

1910 1910 1910
1910 1910 1910

№12

ပြည်ထောင်စု—ရန်ကုန်တေသနပုဂ္ဂိုလ်

1910

පින්තාර්කි:

I—සාම්බාධ මත්තාව, — දැයුත්සි, (තෝම්සුස් ප්‍රාග්‍යෙන්සි)	3
II—සාධුදාස පෙළේසංඛ්‍යාලී, — උත්සුග්‍රහණයා	9
III—පිළිම, — (දානාවිතුවා) ආනාස්ට්‍රාසිඩ ජ්‍යෙෂ්ඨ-ක්‍රියාකාරියා	15
IV—ධූන්‍යදීපි තිබාල්පුරු, — ප්‍රාග්‍යෙන්සි	33
V—සිංහාලුලි, — (ඇකුණි තෝම්සුස් ප්‍රාග්‍යෙන්සි) තැං ප්‍රාග්‍යෙන්සියා	40
VI—සුරාති, — දැයුත්සි, ඔ. ජුනියෝන්දායා	44
VII—දිගුදීපි මධ්‍යියදීපිලි, — ගැලු මාන්දාම්පුදායා	45
VIII—ප්‍රතිඵල තියාර්ක්‍රියා, — මාද්‍යා උච්චප්‍රාථමිකයා	49
IX—සින්තලුව දා මිසි මන්ත්‍රවිද්‍යාලුන්දා; — ට. එම්සුම්පුදායා	52
X—ඡේජ්‍යාලී, — (ඒදායා) එද. මින්තාන්ත්‍රියාදායා	62
XI—රුධුසි දා චුල්සා	63

ବନ୍ଦଧୁଙ୍କ ଶରୀର

ସେପ୍ଟେମ୍ବର ୧୯୧୦ ମୁଦ୍ରଣ ତାରିଖ



୧୯୧୦ ମୁହଁ ଜାନୁଆରୀ, 1910 A.



୩

ଲ୍ୟାଟିକ୍ ମିଶନ୍ସିପ୍ ଏଲ୍ଲାର. — କ୍ଷେତ୍ରରେ ପ୍ରାଚ୍ୟଦାନିକିତା.

მინაარ სი:

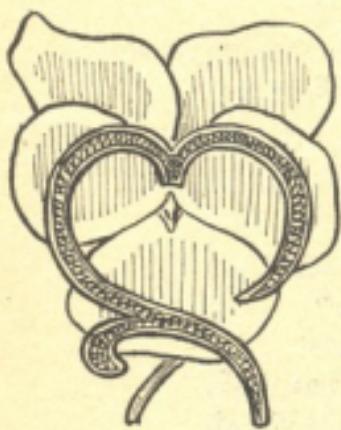
2021 01 01 00:00:00

I—საშობაო იმპავი,— დექტი, (თმუდება) ვაჟა-ფშაველასი	3
II—საბედას დღესასწაული,— განდეგიაღია	9
III—ციცო,— (დასასრული) ანასტასია ურისიავ-ხოშტარიასი	15
IV—ბუნების წილზე,— ვაჟა-ფშაველასი	33
V—სიყვარული,— (ძეედი თქმუდება) თუთ კანდელაკია	40
VI—სურათი,— დექტი, გ. ქუჩიშვილია	44
VII—დიდების მაძიებელი,— ელო შენშეაშვილია	45
VIII—ცხრა წყაროზე,— შალვა ტატიშვილია	49
IX—სინათლე და მისი მნიშვნელობა,— ი. მოსეშვილია	52
X—მექუდე,— (იგავი) ალ. შირანაშვილია	62
XI—რებუსი და ალსნა	63



სამოგაო ამბავი.

(თქმულება)



არიბი არი გეგენია,
როგორც ზამთარში მინდორი,
არმ ცოლ-შეიღს პური იქამოს
შეძლება არ აქვს იმდონი.
ჩატაზე ვინდა რას იტყვის?
ტანზე აცეიათ კონკები
ცოლსა და შეიღებს ერთგვარად
სანაფვეს მონაპოვები.
ხარი არა ჰყავს, არც ფური,
თითქმის არც ერთი ქათამი;
სახლში არ უჩინთ არც ქვაბი,
არც საფხეკელი¹), — ასტამი²)

¹⁾ რენის პატარა ნიჩაბი ცომის მოსაფეხეო ვარულში.

²⁾ მოხრიდილი რენის ნიჩაბი, კეცის პურზე ნაცრის დასაყრელად სახისარი.



ଦି ଜୀବସ ବୁଦ୍ଧବ୍ରହ୍ମିଳିର ବ୍ୟୋମଦଶ୍ଵର
ଶ୍ରେଣୀ ବେଲୁଗପ୍ରକାଶ, ବାବିଜ୍ଞାନ ତଥାଭିମନ୍ତ.

ଓଡ଼ିଆବିଦ୍ୟା
ବାବିଜ୍ଞାନବିଦ୍ୟା

ଲାଲିକୁରିଳି ବାମୁଶାଙ୍କାରିତ
ନେତ୍ରବ୍ୟାକ ଉତ୍ତରପଦିଶ ପ୍ରାଣ-ଶ୍ଵରିଳିର.

ଚିଠିମିଳି ମନ୍ଦ୍ରବ୍ୟାକିନୀର ବ୍ୟୋମଦଶ୍ଵର
ବ୍ୟୋମଦଶ ବ୍ୟୋମଦଶ ଶ୍ରେଣୀର.

ପ୍ରମଦ୍ବେଶ ଏଣ ପଥବିତିଶ ଏଣିରେଣିର
ଲାଲିକିରିତ ବ୍ୟୋମଦଶ ଦାମାନିନ,

ଲାଲିକିରିତ ବ୍ୟୋମଦଶ ଶ୍ରେଣୀର
ଲାଲିକିରିତ ବ୍ୟୋମଦଶ ଦାମାନିନ.

ଲାଲିକିରିତ ବ୍ୟୋମଦଶ ଦାମାନିନ
ବ୍ୟୋମଦଶ ବ୍ୟୋମଦଶ ଦାମାନିନ;

ଲାଲିକିରିତ ବ୍ୟୋମଦଶ ଦାମାନିନ
ବ୍ୟୋମଦଶ ବ୍ୟୋମଦଶ ଦାମାନିନ.

II

ଶ୍ଵରକୁ ଶ୍ରେଣୀ ଏଣି, ବ୍ୟୋମଦଶି
ବ୍ୟୋମଦଶି, ଫ୍ରାପା-ଫ୍ରାପିରା
ପ୍ରମଦ୍ବେଶ ଏଣିଶ ବ୍ୟୋମଦଶି, ଏଣିଶ ପଥବିତିଶ
ଶ୍ରେଣୀର କାହିଁ ବ୍ୟୋମଦଶି ଶ୍ରେଣୀରିନି.

ଶ୍ରେଣୀର ବ୍ୟୋମଦଶି କାହିଁ ବ୍ୟୋମଦଶି
ଶ୍ରେଣୀର ବ୍ୟୋମଦଶି କାହିଁ ବ୍ୟୋମଦଶି
ଶ୍ରେଣୀରିନି କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ

ଶ୍ରେଣୀରିନି କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ
ଶ୍ରେଣୀରିନି କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ
ଶ୍ରେଣୀରିନି କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ

ଶ୍ରେଣୀରିନି କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ
ଶ୍ରେଣୀରିନି କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ
ଶ୍ରେଣୀରିନି କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ

ଶ୍ରେଣୀରିନି କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ
ଶ୍ରେଣୀରିନି କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ
ଶ୍ରେଣୀରିନି କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ

ଶ୍ରେଣୀରିନି କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ
ଶ୍ରେଣୀରିନି କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ
ଶ୍ରେଣୀରିନି କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ

ଶ୍ରେଣୀରିନି କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ
ଶ୍ରେଣୀରିନି କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ
ଶ୍ରେଣୀରିନି କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ



ლმერთს შესწირავენ მადლობას,
არაფერი აქვთ სათქმელად.
დაღმდა. თუვნაც დაიწყო;
ქარისა ისმის ზურლი;
ასკდება ჩამოვარდნილი
ქარიდან მგლების ლმუილი
ქოხის კედლებს და კერასა,
როგორც საქონლის ზმუილი.
იქ საქონელსა რა უნდა—
ოცნება არი ტყუილი! .
ცეცხლის ალიცა ბარბაცებს
მთერალივით იქეთ-იქითა,
თითქოს უსევა კახური
ჯიხვით და არა კიქითა.

III

გარედან ისმის ძახილი,
არაკუნებენ კარებსა:
„მომხედვთ, კაცი ეინა ხართ,
უმწეოს, შესაბრალებსა“!
გიჩენამ კარი გააღო,
გაიცეირება გარეთა;
წინ უდგას ვილაც გლახაკი,
დალონებული მწარედა.
ჟელს უწევს, ემუდარება:
„მგზავრი ვარ შორის გზიდანი,
მისტუმრე, აგრემც უფალი
წყალობას მოგცემს ციდანი;
სასმელ-საჭმელი არ მინდა,
ოლონდაც მქონდეს საფარი,—
ოლონდაც გავთბე ცეცხლზედა,
მგზავრობა გადმონაყარი“.

—ମୋଢଦାନଙ୍କୁ, ଶେରି କୁରିଥିଲେ,
ଯାଇଥିଲେ, ମୋଢିକୁଣ୍ଡା ତାହାରି!

ଓରିଜିନେଲ୍ ପାଠ୍
ବାଚିକାରିତାରେ



ସ୍ତ୍ରୀମରିଳି ମିଳେବା ସାଥିଲିଛି
ଯଗର୍ଜପ ତୁ ମନ୍ଦେଲି ଏହିବାଟି!
ମୋଢଦାନଙ୍କୁ, ମମାମ, ମୋଢଦାନଙ୍କୁ!—
ଯଦିଲାଉପ୍ରେବା ଘୟଘୟନ୍ତି,
ଫିନି ମିଲୁମଲ୍ଲବ୍ୟେବା ପ୍ରସବିଲିକ୍ଷେନ୍,
ତାନ ମଧ୍ୟାବରି ମିଳିପାଇସ ନେଲି-ନେଲା.
—ଲାରିବି-ଲାରିବି କାପି ଓର,
ଗୁଲାବ କି ଲମ୍ବରିତମା ପିଲାଦ୍ୟେ!
ବିନ ଏହିଲି, ଗୁଲାବ କିବିଲୁହିଲା
କାପିଲାବ ଗାନ୍ଧିଲିପିନିଦିଲ୍ଲେ?—
ମହେନ୍ଦ୍ରନାନ, ରା କ୍ଷେତ୍ର, ରା କ୍ଷୁଣ?
ରିତ ଗିରିଲିକିନିଦିଲା ଏହି କାହିଁ?
ମନୀଲି, ରା ଲାଗିଗନ? ଲାଗିଲୁହିନ?



სოქვა, თავი გადაარწია.
 „რადა სწუხდები, მეც თავად,
 მხედავ, კაცი ვარ გლოხო,
 მარტო ცეცხლზე რომ გამათბო,
 სიკეთედ დაგინახო,
 დიდ სიკეთედა. ნუ ამბობ,
 რა სათქმელია ეგიო,
 ბოდიშის მოხდა შეტია,
 შენს სარჩის თვალით ვხედაო.“
 უთხრა პასუხიდ სტუმარმა,
 კვირესით ჩამოჯდა კერაზე:
 „ცეცხლი იმ სიცივეშია
 სამურია ყველაზე;
 გარედ სიცივე მომკულავდა,
 ეს ჩემთვის დიდი მაღლია.
 ბედნიერი ვარ ფრიადა,
 მე არაფერი მაკლია
 გეგენა იხდის ფარაჯას,
 ბეჭებზე ახვევს სტუმარსა,
 სკუპეავს და თავზე ევლება
 თავ-დაკიდებულს, მდუშარსა.
 თუმც მეტის ლოლიობისთვის
 გლახაკი ეტყვის მდურვასა
 ყველა—დიდი და პატარა—
 ოჯახის უფროსს ჰბაძავენ
 და არ იციან, ვით დაბხვდნენ,
 სტუმარს ლმერთადა ჰსახავენ:
 ერთი ფეხებს ჰხდის, მეორე
 უფრო თბილს აღვილს უმარჯვებს
 და, თუ რამ მოეპოვება,
 მხრებზე გასათბობს უმატებს.
 ლმერთმა გიშველოსთ, ჩემ ნაცვლად



ଓଡ଼ିଆରୁକ୍ଷମା
ଶବ୍ଦଗୀରାମପାତ୍ର

ଇହିଏଥି ମାନ ମନ୍ଦିରରେ ଥିଲୁଗାଲୁଗା,
ବୋଲିଲାରି, ତହିଁଏଣେ ଶବ୍ଦଗୀରାମଙ୍କା
ମାନ ଗାୟିତ୍ରିରେ ଥିଲୁଗାଲୁଗା”。

ତାଙ୍ଗାଲ ତାହିଁମତ୍ର ଶିଖିବନ୍ତ, ମାନରାମା
ମଧ୍ୟାଲ୍ପି ଶ୍ରୀଲ ଶ୍ରୀମଦିଶ ମନାରିତର୍ଯ୍ୟେ
ଓ କୃତ୍ତବ୍ୟାରିବାନ ପ୍ରସରାଶ—
ଶିଖିରି କାପି ଗାବଦିଲ୍ଲେସ.

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ମିଳି ମନୁଷୀସବ୍ୟାନରେଖାଲାଲ
ତବିଲ୍ଲି ଲାଗିବିନି ଗାବଦିଲ୍ଲେସ.
ତାଙ୍ଗାଲ-କି ଶିଖିରିବି ଦାର୍ଶନିକ,
ରା ଗାଲିତ୍ତର୍ଯ୍ୟେ ଶିଖିରି-କୃତ୍ତବ୍ୟାରି.
ଶିଖିବାତ, କାଲିର୍ଯ୍ୟ ଗାନତିବାଲ୍ଲ
ତାନ ମନତ୍ୱରୁପରୁଲା ପିଲ୍ଲେବାରି.

IV

ଶିଖିରିବାଲ ଶିଖିରିବା ଏହା
ଓ ଗାଲିଦିକ୍ଷିକା ନାମାରି,
ପ୍ରସରିଲାଇ ଶ୍ରୀଶବନାଶାଲା
ନାମରେଖିଲେଖିଲେଖିଲା ନାମାରି.
ଏବାନିବ ପ୍ରସରିଲା, ଗାନିବାଲା
କାନ୍ଦିଲା ଓ, କାନ୍ଦିଲା ରାପ ଏହି;
ଗାନ୍ଧିଲା ମେତିଲି-ମେତିଲା,
ଶ୍ରୀରାତିର ନାଥ ଶାଶାରି,
କାନ୍ଦିଲା କାନ୍ଦିଲା କ୍ରେତାଲ୍ଲେଖି
ଅନ୍ତରିକ୍ଷା, କାନ୍ଦିଲା ଶାପଦାରି,
ଶାପଦାରି ଶାପଦାରି;
ରାପ ରାପ ରାପ, ଏହି ଏହି.
ମାନରାମ ଲାଗିବିନିଶ ଶ୍ରୀମଦିଶ,
ଶ୍ରୀମଦିଶ, ଏଲାରିଶାଲ ଏହି!

ପାଶା-ପାଶାପାଶା





საგადას დღესასწაული.

პატარა საბერა ობოლი იყო. მამა რუსეთ-იაპონიის ომში წიფუვანთ და არავინ იცოდა, კოცხალი იყო თუ მკვდარი. დედა კი ცხელებამ მოუკლა. დარჩა ორი ბავშვი უპატრიონოდ: საბერა და იმისი უფროსი ქამა დათო, რომელიც პიძამ ერთს ვაჭროთან დააყენა დუქანში ის იმედით, რომ იქნება ვიქრობისა ისწავლის ჩამეო. დედის სიკედილის შემდეგ, თაბის წლის ობოლი საბერა ერთმა მახლობლად მცხოვრებმა ოჯახმა შეიფარა. იმის დედმამის ეს ოჯახი იღრევე იცნობდა, რადგან საბერას შამა ერთ დროს მეეზოვედ ჰყავდათ და იცოდნენ მისი ამბავი. რადგანაც ბავშვებიც შეწვეულნი იყვნენ საბერასთან, ამიტომ უფრო იტვირთეს ობლის პატრიონობა. იმედი ჰქონდათ, ბავშვებსაც ვაირობსო, მაგრამ წინანდელს შინარულსა და ცქიოტს საბერას ჩვეულებრივი სიმაღლაზე მოაკლდა.

საოცრიდ გამოიცვალა პატარა გოგონა. აღარც ბავშვების თაშაშობაში იღებდა მონაწილეობის, არც მათს მხიარუ-

ზა იქნება... გავაჩალებთ და ჰერი ჰა..—ილტაცებით მრჩებულობისა
ნენ ბავშვები და თან ხელში შესჩერებოდნენ დედას, რო-
მელიც რიგ-რიგად და შეხამებით რთავდა დიდრონ ტოტებ
გადაშლილს ნაძვის ხეს.

— საბედა, შენც ასე ლამაზად გირთავდნენ შობის ხეს? —
შეეკითხა ბატონის უფროსი ქალი თინა.

— არა..—ნალვლიანად უპასუხა საბედამ და თვალები
ცრემლებით აევსო.

— აი, ეხლა უფრო კარგად გავატარებთ დროს. რასა
სტირი?—ჩაეკითხა თინა და გაკვირვებით შეაშტერდა საბედას.

— არაფრეს... ძლივს გასიგონის ხმით მიუგო საბედამ
და პირი იბრუნი.

— დედოლო, საბედასაც ხომ ბლობად ერგება შობის ხის
საჩუქრები?—შეეკითხა მეორე ბავშვი დედას.

— რასაკვირველია. მაგას თქვენზე მეტიც ერგება, რად-
გან თქვენზე უფრო დინჯი და კვეიანია,—დაეთანხმა დედა.

ბავშვები სიხარულით ცას ეწეოდნენ, რომ ასე მშვენივ-
რად მორიოული შობის ხე ექნებოდათ, ერთი მეორეს უთი-
ოებდა და აჩვენებდა სხვა და სხვა ბრჭყვიალა საგანს.

დიღხანს იმშიარულეს პატარებმა. ბოლოს უკელა დასა-
ძინებლად წაიყვანეს. წაეიდა საბედაც.

ბავშვების საწოლ ოთახის ერთს კუთხეში, კარებისაკენ,
ტაბტი იყო მიღებული საბედას ლოგინით. იქვე, სასოფუძმალს
ახლო, ხის სკივრი იდგა, იმის ზემოდ—ლურსმანზე ჩამოკი-
დებული ჟყო თაბედას სუფთად დარეცხილი და დაუთოვებუ-
ლი ტანისამოსი.

სკივრი თოთქმის სავსე ჰქონდა საბედას. სულ ქვემოდ,
კრელ ჩითის ბოხაში ლამაზად ჩაკეცილი ჰქონდა თავის დე-
დის კაბა ზედა ტანით, ათასნარად დაკერებული ძველი ჩულ-
ქები, თავმოსახვევი და ხელთაომანები. ბოხაშივე შენახული
ჰქონდა შორა-აღმასავლეთიდან მოსული მამის ორი წერილი
თავის ცოლთან. ერთი ამ ორ წერილთაგანი დიღხანს იყო



საბედაშ რამდენჯერმე გადაპირდა ბავშვებსა და გამდენილი უკანასკნეების სძინავთ თუ არა. როცა დარწმუნდა, რომ ყველა გულის ძილში იყო, ფრთხილად წამოადგა, დაიჩიქა ლვისისმშობლის ხატის წინ და გულმხურევალედ დაიწყო ლოცვა. დიდხანს იყო პატარა გოგონა დაიჩიქილი, გულზე ხელებ-დაკრეფილი და ლვისმშობლის ხატისაკენ თვალებ აპყრობილი. შუალამის მყუდროებაში შეოლოდ რამდენიმე სიტყვა გაისმა ბავშვისა: „ჩემო სიყვარელო ქრისტე, იყი შენ გააციცლე ლაშვოე“! ხატის წინ ოდნავ მბეჭრებები ლამპიარმა უცბად რამდენჯერმე ამაღლა თავისი ალი, ჩაშუქა დაიჩიქილს ბავშვს და ბრილიანტებივით აუციმუიმა თვალთაგან გაღმონაცენი ცრემლები. საბედა საჩქაროდ წამოდგა და ფეხ-ცკრეფითვე წავიდა თავის საწოლისაკენ...

II

გათენდა შობა დილა. თოვლის ნაფერთლები სამურად ეფინებოდა დედა-მიწას. ბავშვების სიხარულს საზღვარი არა ჰქონდა. შინ მშვენიერად მორთული შობის ხე და გარედ— დიდებულად მოფრიალე ნაფერთლები თოვლისა, თან ბელურების ხტუნვა-ნა ვარდი და ცელქობა თვალსა და გულს უტყვევებდა პატარებს. ორი უმცროსი ბავშვი საჩქაროდ შესკუპდნენ ფანჯარაზე და შორიდან დაუწყეს ალექსი ციდან



ଦାଶୀଳ କୁଳେହିଗାତ ମନମାଦ୍ୟାଲ୍ସ ତର୍ଯ୍ୟାଳ୍ସ, ଉତ୍ତରନୀଳ, ତୁଣିର୍ବର୍ତ୍ତକୁଣ୍ଡଳ
ଦୟଦା-ଜୀ ଫାନ୍ଦାଖାରାଳ ମିଳାଇଗନ୍ତ୍ରିନ୍.

— ଶାଶ୍ଵତ, ଗାଥମ, ଶେବି ମା ଦାତା ମନ୍ଦିରିଲା. ରାଗିରୁ ମା-
ଲାଙ୍ଗ ଗାଥାର୍ହେହୁଲାଙ୍ଗ ଦା ଶେବ ଗ୍ରେବାନ୍ଦିସ, କିମାରା ଗାଥମୁଦେଶ୍‌ବନ. —
ଶେବିଲାକିରାଜ୍‌ଯା ବେଳାଙ୍ଗ ଶେମାଲୁମିଳ ଗାଥଦ୍ୱେଲମିଳ.

— ମାରିତଳାହି!...—ବିନାରୁଲାଙ୍ଗିତ ଶେମାନିଦାନ ଶାଶ୍ଵତମିଳ ଦା କୁଳ-
ଗାନ ବିନାରୁଲାଙ୍ଗିତ ଗାଏକାନ କାର୍ହେବିଲାଙ୍ଗିନ୍.

ଅନ୍ତର୍ଭାବ, କାର୍ହେବି ବେଳାଙ୍ଗ, ଗାଥର୍ହେହୁଲାଙ୍ଗ ନ୍ଯୁନ ତାଙ୍ଗ-କିରିଛେ
ଯାଦାଲାଙ୍ଗ ମନ୍ଦିରେହୁଲାଙ୍ଗ ଦାତାନ. ରାମମେଲାଙ୍ଗାପ ଗାଥମୁହିମେଲ ବିନା-
ରୁଲାଙ୍ଗିନ ଦା ଦେଲନିହେବାନିଲ ବେଳାଙ୍ଗ କୁଳାଙ୍ଗିଦା ତାଙ୍ଗିଲାହିଲ. ନ୍ଯାନ
କି, ପ୍ରାତିବାନିଲାଙ୍ଗିତ, କୁଳାଙ୍ଗ ବେଳାଙ୍ଗ, କୁର୍ରାତାନ, ଗାଥର୍ହେହୁଲାଙ୍ଗା-
ନ୍ଯୁନ ବେଳାଙ୍ଗ ଫ୍ରାନ୍ତ-ମିରିତାଲାଙ୍ଗ ଦା ଦାଲନିହେବୁଲାଙ୍ଗ କାପି ପ୍ରାମିଲାନି
ବିଲାଙ୍ଗିନ ତାଙ୍ଗିଲାଙ୍ଗ, କୁଳାଙ୍ଗାଲାଙ୍ଗ ରାଜୁଲାଙ୍ଗ କାର୍ହେବୁଲାଙ୍ଗ, ଦା
ବାରଦାଙ୍ଗ ମିଲିହେବିଲାଙ୍ଗା ଶାଶ୍ଵତବି, ଶାଶ୍ଵତବାନାପ ତାଙ୍ଗାରା ଶା-
ଶ୍ଵତା କୁଣ୍ଡା ଗାଥମୁଲୁମିଳ.

— ପ୍ରଦାନ କାର୍ହେବି ଗାଥମା ଦା ଗାଥାର୍ହେହୁଲାଙ୍ଗ ଶାଶ୍ଵତମା କୁଳାଙ୍ଗି
ମନ୍ଦିରେହୁଲାଙ୍ଗ ତାଙ୍ଗିଲ ଦାଶିଲ...

— ନାହିଁ, ଶାଶ୍ଵତ, ମାମା ମନ୍ଦିରିଲା, ତା, ମାମା!—ଦା ଶେଲା ଗାନ୍-
ଶେବିରା ଦାତାନମ ଫାରାନାଙ୍ଗିନ କାପିଲାଙ୍ଗିନ.

— ମାମା?!. ଶାଶ୍ଵତ?!.—ଗାଇଗୁଗାତ ଶେମାନିଦାନ ଶାଶ୍ଵତମା ଦା କୁଳିତ
ନାନାଙ୍ଗ ଶିନ ଗାନ୍ଧାବଦିଗା, ମାଦାନାମ ବେଳାଙ୍ଗ ଶେଲାଙ୍ଗ ଦା ଶାଶ୍ଵତ-ଶେବ-
ରିତ ଅନ୍ତର୍ଭାବ ଫାରାନାଙ୍ଗିନ କାପି.

— କୁଳାଙ୍ଗ ମିଳାନି, ଶେଲାଙ୍ଗ?—ଅଲ୍ଲାହୁର୍ରେହିତା ଶତକ୍ଷେତା ଶାଶ୍ଵତମା
ମାମାମ ଦା ମନ୍ଦିରାଶମ୍ଭାବ ଶେଲାଙ୍ଗ.—ମନ୍ଦିରି, ଗ୍ରେବାଲ୍ଲାଙ୍ଗ ମାମା,
ମନ୍ଦିରି ତାଙ୍ଗିଲାଙ୍ଗ ନିନି...—ପ୍ରାମିଲ-ମନ୍ଦିରେହୁଲାଙ୍ଗ ଶତକ୍ଷେତା ଫାରାନାଙ୍ଗ-
ଶି ଗାନ୍ଧେହୁଲାଙ୍ଗ କାପିଲା ଦା ଶେଲାଙ୍ଗ ବେଳାଙ୍ଗ ଶେବିରାଙ୍ଗ ଶାଶ୍ଵତମା.

ମନ୍ଦିରାଙ୍ଗ ନିନିଶ୍ଚିଦାନନ୍ଦ-ଲା ନିନିନ ତାଙ୍ଗିଲ ଦାନିଲା ନିନିଲ ନିନି
କୁଳାଙ୍ଗିନ ମାମା, କୁଳିତ ଗାନ୍ଧାବଦିଗା ନିନିଲ ଦାନିଲା—ମାମା!—
ଦା ଲାଙ୍ଗନ୍-ମିଳାଙ୍ଗିଲା ମିଲାଙ୍ଗନିଲ ନିନିଲ ନିନିଲ ଦା କୁଳାଙ୍ଗିନ ଦା-
ଶାଶ୍ଵତମା କିଲାଙ୍ଗିଲା.

ମନ୍ଦିରି ଶାଶ୍ଵତ ବାନ୍ଦାନ ବାନ୍ଦାନ ବାନ୍ଦାନ ବାନ୍ଦାନ. ଶତକ୍ଷେତା ମାମା,
ଶତକ୍ଷେତାନ୍ଦିନ୍ ଏକାମଦ୍ରେ ନବାଙ୍ଗାଦ ଶତକ୍ଷେତା ଶେଲାଙ୍ଗ ଶେବିଲା ଦା ଏକାମଦ୍ରେ-
ଶି ନ୍ଯୁନ ତାଙ୍ଗାରା ଶାଶ୍ଵତମା କାନ୍ଦାନିଲା.

ଗାନ୍ଧେହୁଲାଙ୍ଗ.



ગુરુ ગુરુ.

IX

 რო მიღიოდა. ციცოს სიბავშვე, უზრუნ-
ველობა თან და თან შორდებოდა. მის
ადგილს იქერდა რაღაც ფარული უკა-
ყოფელება. გული რაღაზედაც შემო-
ჰკვნესოდა, თითქო ჰაერი ეცოტავებოდა, არა ყოფნიდა, ცის
დასავალი ვიწრო იყო და მისი თვალები ნატრობდა შორს
გადაფრენას. უმჯობესი ადგილები-კი გაეცნო მარტო წიგნე-
ბიდან.

— ლმერთო! — შესძინებდა და მთრთოლვარე ხელს გადა-
ისვამდა წაბლის ფერ ხუკუკ თმაზე, რომელიც ბეჭებზე გრძელ
ნაწინეად დაშევებოდა.

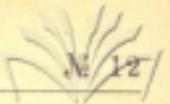
თუმცა კატოსთან მევობრობა იხილისებდა, მაგრამ ისიც ამ ბოლოს დროს ნაკლებად აქმაყოფილებდა. მასთან კიც ყოველთვის უნდა დახრილიყო, აზრებით დახურდავებულიყო, გონება-კი ეძებდა მაღალ აზროვნებას, მაღალ მსჯელობას, რომლისთვისც თვითონაც ყური უნდა ეგდო და მოესმინა,

კო. თვალის სინათლე სრულიად დაქვერგა და ტეივილუმშებურთეა
აუტყდა. შუალამისას, როდესაც ლრმა ძილში იყო წასული,
კიც და მისი ყმაწვილი ბუნება ლონეს იკრებდა სახვალოდ,
სასიცოცხლოდ, უეცრიდ შემოესმოდა საშინელი კენესა მეო-
რე ოთახიდან. თვალებ-გახელილი მსწრაფლ წამოვარდებო-
და ზეზე, მოსხედავდა პაპას ლოგინისკენ, სადაც წამომჯდა-
რიყო მოხუცი, თავი დაენდო ხელებზე და გმინავდა.—გმა-
დლობ შენ, ღმერთო ჩემო, ნახვასაც არა ვლიჩსარ შენს
მოწყალებასა! ღმერთო, მილხინე მე, კოდეილსა! ღმერთო,
მილხინე! —მალ-მალ პირჯვარს იწერდა პავლე. დღითი დღე
სუსტდებოდა, საჭმელსაც უკლო. ქეთევან იხლა იღია
ტახტზე, თავდადებული უვარდა უსინათლო ამხანაგს, რო-
მელიც პატარა ბავშვივით უინიანობდა. ნატალია და როს-
ტომი ხშირად მოდიოდნენ ივალმყოფთან, ანუგრებდნენ.
მარტო ციცას გულს აღარა ეკარებოდა-რა. პავლეს თვითე-
ული კვნესა ძარღვებში სისხლს უყინავდა, სასოწარკვეთი-
ლებაში აგდებდა. ერთის მხრივ საშინელმა ტკიფილებმა, მეო-
რეს მხრივ სიბერე-სისუსტეშ, ლამე უძილობამ მეტად დასძ-
ლია ოდესმე ლომი ვაჟა-ცი და ჩაგდო ლოგინიად. როგორც
იყო, ზაფხული გააღონლიალა, შაგრამ მკაცრ ზამთარს კი ვე-
ლარ ვაუქლო; ზედ დაერთო სურათ-ცველა, სიცემ მწვავად
გაძერა უძლურ ძვლებში და პავლეც გამოესალმა წუთი-სო-
ფელს. პავლე უკანასკნელ წუთების მოახლოვებას კარგადა
გრძნობდა, შაგრამ არას იშნობდა. მარტო ხელებს აფასურებ-
და, ეძებდა, არსად არ წასულიყვნენ ციცა და ქეთევანი.

ქეთევან, ჩემი იხალობი და ყურთმიჯებიანი კაბი მომი-
ტანე! —წარმოსთქვა ერთხელ და წამოჯდა ზეზე. უსინათლო
თვალებს ფართედ იხელდა, ხელები მალ-მალ ახლო მიქონდა,
თითქო თითებს იშინჯავდა. სახეზე იღმიური ისდიოდა.

— ვაზიაროთ, ქალბატონო, —წასჩურჩული ამ დროს თი-
თკემ.

— ბატონი საჩერნოში აღარ არის, —განვერძო მანვე.



ქეთევანი მოელის სხეულით თრთოდა და ცრემლებზე გამოწერა დიოდა დამჭერა, გაყვითლებულ ლოყებზე.

თითიკაშ პასუხს არ დაუცადა და ოთახიდან გავიდა.

— არ გესმის, ქალო? მოიტა კაბა! — კვალიად გაიმეორა მოხუცმა. მცხელა ამ პერანგში, ეს არ მინდა, მინდა ჩემებურიად მოეირთო.

— პავლე, სად მიხვალ? — საყვედურით ეკითხებოდა ქეთევანი.

— სადაც მინდა. მომწყინდა აქ. უნდა წავიდე, გესმის? — შესძახა პავლემ და ბალიშებზე უცბად გადავარდა. თვალები გადაატრიალია, ყელში დაიწყო ხრიალი. ის იყო მღვდელმაც კარი შემოაღო. პავლემ ძლივს მოასწრო წმინდა სიიდუმლოს ჩაყლიპვეა, რომ სულიც დალია. თითიკაშ ხელი ჰკრა ციცოს, რომელიც ზედ დაეკონა უსულო გვამს.

პავლე დიდის ამბით დაისაფლავეს. როგორც მოელი ხეობა, ისე ქალიაქიდანაც ბევრი ნაცნობი მოვიდა პატივის საცემად. ციცო გაკავებული მიძყავდათ კუბოს ახლო, იქვეძლივს ფეხს მიიდგავდა ქეთევანი თავ-სახურავ მოხდილი, თეთრ-თმი გაშლილი, ამისი მოთქმა ყველას თვალებზე ცრემლსა ჰგვრიდა. ციცოს არა ესმოდა რა; ამის წინ ბუნდად კროებოდა სიხეები, რალისაც ეუსნებოდნენ. აი, წესს ბოლო მოეღო, სიხლში დაბრუნდნენ. ოთახებში გაეშალათ მაგიდები, სუფრა არყვავებინათ სხვადა სხვა საქმელებით. ციცოს ეუპხოვა ეს, უფრო მეტად იგრძნო სიკარიილე. აქ აღარ იყო პაპა, აღარ ასევებოდა არაფერი, გარდა მოხუცებულ დიდებისი, რამლის სიცოცხლეც აგრედევ ბეწვზე ეყიდა. მოელი დღე საქმლის ნიშილი არ მიუკარებია, ტახტზე იწვა მეორე ოთახში და სტიროდა.

— დედა-შეილობამ, უფრო მაღლია, რომ დიდედას მიხედო. — გაახსენდა ციცოს დედაკაცების ჩჩევა და ამ სიტყვებმა თითქმი მიმალული სიბრალული უმწეო მოხუცებულისადმი ისევ გაულიდა შუხარე ციცოს გულში. ციცო მოიწმინდა

თვალები, წამოჯდა ზეშე, ზურგი მიაყედა კიდელს ფრინველის ჩერების მიზანის ჩერების ჩერების სივრცეს. მის წინ გადიშალა სულ სხვა ცხოვრება. ციცო კარგად გრძნობდა, რომ ეს იყო ერთად ერთი პატ-რონი დიდედასი, მამულისა და ოჯახისა... ამ მოსაზრებაზე მედილური ღიმილი მოსდიოდა. პურის ვამის შემდეგ, ხალხი დაიშალა, ყველამ უკანასკნელი ნუგეში მისცა ჭირისუფლებს და წავიდნენ თავთავიანთ გზაზე. დარჩენ მარტო დიდედა და ციცო შეწუხებულნი.

X

გავიდა ერთი კვირა. საღიმო მოახლოვებული იყო, რომ უცბად მოისმა ცხენების ფეხის ხმა. ციცო და კატო ისხდნენ ოთახში და წიგნს კიოხულობდნენ, მაგრამ ციცომ, გაიგონა თუ არა ხმაზრობა, საჩქაროდ წამოვარდა და იარზე გამოვიდა. კატოც უკან დაედევნა. სოლოს ცხენის აღვირი ეჭირა ხელში, კიბეზე ამოდიოდა ვიღაც კავარდიანი მოხელე და მას უკან მოჰყვებოდნენ ორნი უკნობნი. ციცო პირველიდ ხედავდა იმათ და მის გაოცებას სამხლვარი არა ჰქონდა. მოხელემ დაინახა თუ არა ახალგაზრდა ქალები, თავიზინად ქუდი მოუხადა.

— კნეინა ქეთევან პარპაშვილისა აქა სცხოვრობს? — იკითხა კავარდოსანმა.

— დიალ, რა გნებავთ? — მედილურიად უპასუხა ციცომ.

— თქვენ ვიღა ბრძანდებით? — კვალად ჰქითხა მოხელემ.

— მე მისი შვილის შვილი ვარ.

— მემკვიდრე?

— დიალ!

— შეიძლება კნეინა ვნახო?

— რატომ, მობრძანდით.

ციცო საჩქაროდ გამობრუნდა, უკან მოჰყვებოდნენ სტუმრები. ქეთევანი იჯდა ძირს, ხალიჩზე, მის გვერდით მოეკეცა ანანოს, ეტყობოდა რაღაც საყურადღებო იშბავს.



უამბობდა, რომ მოხუცებული უსმენდა, მაგრამ, გრძელებულ არა მარტო მარტო უკავშირო და უძლიერი გადასახადი იყო. მაგრამ, მარტო უკავშირო და უძლიერი გადასახადი იყო.

— ლმერთო, ბოქაულს ჩემთან რა უნდა? თითქო ეს
კაცებიც უნახავს ქეთევანს, პილესთან მოდიოდნენ ხოლმე.
ბოქაულმა თავი დაუკრა ქეთევანს და რაღაც ქილალდი გა-
შვიდა.

— მაპატიეთ, ბატონი, რომ თქვენს მყუდროების ვარ-
ლვევ, მაგრამ, სამწუხაროდ, ნება არა მაქვს არ შევისრულო,
რაც ჩემთვის კანონს დაუვალებით. თქვენის განსვენებულის
მეუღლის დიდი პატიეთისცემა მაქვს, მაგრამ ნება მიბოძეთ,
მოგახსენოთ მისი გარემოება.

—ბრძანეთ! —უთხრა ქეთევანშა და თვალებში გამოუკრთა გოცება.

— თქვენს მეუღლეს მართებია ამ კაცების ვალი. ბევრ-ჯელ უთხოვიათ, მაგრამ განსცენებულს არ მიუტია. ამათაც უჩივლიათ სისიმართლოში, მაგრამ თქვენი მეუღლე ირ გამო-ცხადებული და სისიმართლოს მიუსჯია ამათთვის, რასაც ჩიო-დნენ. ახლა მომანდეს ავწერო თქვენი მეუღლის ყოველივე უძრავი და მოძრავი ქონება, რომელიც საჯაროდ უნდა გაი-ყიდოს.

— Համեցնե՞մո՞ւ? — Կրնակ քառսմա առնտուղը ծավալու եմա յետց-
քանուսա.

— ମାର୍ଗିକ ଧରାବି ତାହାରେ ଶିଳ୍ପିଙ୍କରେ।

ქეთევანში აღარა სთქვა-რა, დაკუმში ცხვირსახოცი და
თვალებზე მიღიარა, ყელში უკერდნენ ცრემლები, ელდა-გან-
წირულებას სამზღვარი დაკარგოდა. ინარც გაოცებით შე-
ჰკურებდა იქ მყოფთ და შეწუხებული ხანდისხან თავს იქნევდა.
მოურავი დარისპანი, რომელიც იგრედვე შემოსულიყო ოთა-
ხში, ზურგით მიძყუდებოდა კედელს და თვალები კერისთვის

მიემართა. სოლო და ნინიკა კარებთან იღვნენ და, გულაშვილია და კრეფილები, თვალს არ აშორებდნენ ქალბატონს.

— რატომ აქამდის არ ვიცოდი, რომ მაგდენი ვალი ჰქონდა! ან როდის აიღო იმ საცოდავმა? რაში დასჭირდა? — ამ სიტყვებით მიმართა ქეთევანმა დარისპანს.

— მართალი გახლავთ, შენი ჭირიმე, ბატონი ისე არ მოვიდოდა ქალაქიდან, რომ ახალი ვალი არ მოჰყოლოდა, წინანდელიც ხმა სულ იზრდებოდა და იზრდებოდა და ახალი კიდევ ზედ ემატებოდა, — უპასუხა დარცხვენით მოურავმა.

— შემოსავალს რაღას უშერებოდა? აյი ისიც თან მიჰქონდა ხოლმე, ბანკში უნდა შევიტანოვო?

— მარტო შემოსავალი რას ეყოფოდა, დალოცვილო? რაც იმას ქალაქში ამბები ჰქონდა, თქვენი მიმული რა ზღვა იყო, რომ ასელოდა.

— შენც იცოდი და არ მეუბნებოდი? — შესძიხა მორთოლვარე ხმით ქეთევანმა, რომლის არსება აღშფოთებას მოეცვა.

— კი ბიჭი-კი ვიქნებოდი, რომ მეთქვა. ბატონის რასხვას სადღა წაუვიდოდი? დამშესუქრა, გავათავებ, თუ კრინტი დაგიძრავსო. ან კი რა ჩემი საქმე იყო ურიგ-მარიგოდ ტიტინი?

— უბედური! — შესძიხა ზიზღით ქეთევანმა და თანაგრძნობით გადამხედა ციცოს, რომელიც გაქვავებულივით იდგა ერთს ადგილს.

— კნერნა, მეტს ვეღარ მოვიცდი, კანონი აღსრულებაში უნდა მოვიყეანო, — გაისმა ბოჭაულის ხმა.

— ეჭ, შვილო, რაღა ნებას თხოულობ?! რაც გინდოდეთ, ის მოიქმედეთ... აბი, ამ ამბების მომსწრეს ვინდა ჰეთხეს რასმე?... — წარმოსთქვა ლონე-მიხდილშა ქეთევანმა. ბოჭაული შეუდგა თავის საქმეს.

— დღეის იქით თქვენ ნება აღარა გაქვთ ისარგებლოთ მამულის შემოსავლით, ყველაფერი ამ კაცების ხელში უნდა

ոյս, զուրկ թաթուլո ան զօղողքեա,— լուտերօ կը ձեռքի մէտիվիկ սլմա დա წინ წօմուց յիշ-յիշո մուսլութագանո, հոմըլու ու ազիալունուլո օջած, թարմու եանցուսեան ալմաւըրհած զաեցաւց- և եռլմբ զայութորեպուլ լրուս. մլոցս լիսօմունո սტվիթ- րեծո զայունեն, թացրած լանուրիցո Շըյքա ան լուր- մընուտ.

ქეთევანში თვალი მოაცლო ითახს, შეხედა ციცის და
მისში გაფიტრებულში ტუჩებში იღნავ ჩილაპარაკა.

— რა მოხდა? ეს რა მოულოდნელი მეტი დაეცით? ამ,
ომერით! — იმეორებდა თავის გონიერებაში ციცო.

ერთი სათთოც არ გასულია, რომ ჰიდედა იოტანი საშინელმა კინ კალმა, კბილს კბილზე ვეღიარ უკერდა, მთელის სხეულით თჩთოდა. თითიკამ ლოგინი გაუშალა, მოხუცებული კვნესით მივიღდა და დაიწყო ტანისამოსის ხდა, მაგრამ ხელები არა ნებდებოდა, თითებს მგრძნობელობა დაჭკარებოდა. ციცონი უშეველა გახდა, ლოგინში ჩიაწვინა და საბანი დახურდა, მაგრამ ქეთევანი ვეღიარ თბებოდა.

— დიდება, გაგაცია? ჩა გიშავს! მალე გადილის.. — ეუბ-ნებოდა მზრუნველობით ციცო და თან შუბლზე ხელს უს-ვამდა. მოხუცებულმა ნალვიანად შეხედა ციცო. ანანო კარზე გადიდა და დაუწყო თითიკის რაღაც ჩურჩული. კა-ტოშაც თავი შეტაც ჩასთვალა ოთხში და დედას უკან დაე-დევნა.

— ჩემ ხელზე დადე თავი, დადედა! — ეუბნე? ოფა ილერ-
სით ციცულ. თბილი ხელი მაქას და გაგათბობს.

— შეილო! — წარმოსთქვა ქეთევანშა, რო პელიაც სახე
გატიტორებოდა; კოთხარი თითიკის, მღვდელი მომიყენოს.

— გაციებამ ეგრე როვორ შეგაშინა? ეხლავე პატიჟული რომელისამს და მორჩები.

— ზიარება მაინც არ მოშელავს, — უპასუხა ქეთევანშია და ოთხს თვალი მოავლო, თითქო ეძებს კილასაცაო.

— იქ ხომ არავინ არის?.. იყითხა.

— არა, მარტო მე ვარ, დიდედა!

— ამ, შენა? რა დამშევიდებით მოკვდებოდი, რომ მოვაწრებოდი შენს დაბინავებას. — ქეთევან შებლაზე ხელს ისვამდა და ცდილობდა თავისითავისთვის ძალა დაეტანებინა. აღელვებული, შეშინებული ციცო მისჩერებოდა.

— ყური მიგდე, შვილო, — დაილაპარაკა ქეთევანშია. — შენ ახდრა ბავშვი აღირა ხარ. არ შეგეშინდეს, — დაუმატა მოშაკვდება და გადახედა ახალგაზრდა ქალს, რომელიც სტიროდა.

— მე ეს არის ვკვდები... — დაიწყო უფრო სუსტად დიდედამ, ათროთოლებული ხელი წაილო ბალიშისაკენ და გამოიღო გასაღები, გაუწოდა ციცოს და მიაშტერდა:

— ი, ეს... თეთრი ყუთი გააღე... იქ შენახული მქონდა შევი დღისთვის ორიოდ გროში და ი, ეს შევი დღეც ხომ გათენდა!... იქიდან ცოტა მე დამაბარჯე და დანარჩენი შენა გქონდეს, სანამ... სანამ ღმერთი... რომე ნუგეშს გაგიჩნდეს... ძლივს დაუმატა ქეთევანშა და თვალთავან ცრემლები წამოუვიდა. ველარ შესძლო ლაპარაკი და ხმა ჩაქმინდა. შებლაზე წარმომდგარი თფლი ხელსახოცით მოსწმინდა ციცოს; ცხადად ატყობდა, რომ ქეთევანი სუსტდებოდა და სიცხე-კი არა სიანდა.

— ხომ არას მიირთმევ, ქალბატონო? — შემოფიდა ამ დროს თითიკა, მაგრამ, როდესაც დაინახა სულთ მობრძავი ქეთევანი, მუხლებზე ხელი დაიკრა, გაალო კარი და ხმა-მალ-ლი გადამყვირა სოლოს.

— წალი, კაცო, ჩქარა მღვდელი მოიყვანე! — შემდეგ ხაჩქაროდ უკანვე შემოტრიალდა, ანინოც უკან დაედევნა.



ქეთევანს ლოყა დაინდო ციცოს ხელზე და, თითქმის წიგნის ტექსტის მიხედვით რად თვალებ დაკარგული, უაზროდ იხედებოდა.

— იქითა, ქალო! — შესძიხა თითიკამ, მიეღიდა ქეთევანთან, რომელმაც ოდნავ გაულიმა. თითიკამ გულალმა დააწვინა მომაკვდაცი, გამობრუნდა, დაუწყო საცელებს ლაგება.

— მობრძანდი, მამაო,— შესძიხა გახარებულმა დედაკაცში, როდესაც მღვდელი შემოფიდა. ქეთევანი თითქო გონებაზე მოფიდა, გადმოწედა მამა იოსებს და თვალ-ცრემლიანშა დაიჩრდისული.

— მაზიარე, მამაო!

მღვდელმა შეატყო, რომ დრო ცოტა იყო და ალარ დაუწყო გამოკითხვა. ქეთევანმა ჩაყლაპა თუ არა ზიარება, ერთი კიდევ გადაატრიალა თვალები და სამუდამოდ დაჭიარვა გონება.

— რა იყო, ისე უეცრად ამ საცოდავის თავსა? — იკითხა დაღონებულმა მამა იოსებმა და გადახედა ციცოს, რომელიც მწარედ ქვითინებდა.

— რა იყო და გული გაუხეთქეს იმ გულ გასახეთქებმა. გენაცვალეთ, ხუმრობა ელდა გამოიიარა? პრიპტავი რომ შემოვიდა და ისე ტყვიასავით მიარტყა საშინელი სიტყვები! სასიხარულოსაც არ ეტყვიან ისე მოუმშალებლად, თორემ ასეთი უბედურობა! იმ გასაეუუვებს, სულ აუწერიათ მთელი მამული და სახლ-კარი, — გაბრაზებით ლაპარაკობდა თითიკა და ფუსფუსებდა მიცვალებულის ახლო. მღვდელი მივიდა ციცოსთან, ჩამოართვა ხელი და გაჩერდა მის წინ.

— გამაგრდით თქვენს თავს გაუფრითხილდით! — წყნარად წარმოსთქვა სულიერმა მამაშ.

XI

ციცომ, კარგა ტირილის შემდეგ, თავი შეიმაგრა, ზეზე წამოდგა, მიუახლოვდა მიცვალებულს და გაჩერდა მის წინ. დიავდა დამშეიდებული იყო. ყოველივე მისი სახის მოხაზუ-

ლობა გაყინულ-გაჩერებულიყო. რა შემხარევ განსხვავდება ხედივდა მძინარესა და ამ თვალებ დახუჭულ არსებას შორის! ნუ თუ ეს ის ძვირფასი დიდებაა, რომელიც სიყვარულით, ალერსით ეფერებოდა ციცოს? დიდება აღარ იყო, მასთან გამქრალიყო ეს სახლიც, სადაც მარტო სტუმრად დარჩებოდა რავდენიმე დღე. მერე სამუდამოდ ჩიესვენებოდა ციც სამარები. ახლა ამ წუთებში მაინც უყურებდა მის სახის ხატებს, მერე-კი ესეც გაპქრებოდა. გაპქრებოდა საუკუნოდ, როგორადაც გაპქრა პაპი. ციცოს გული შეეკუმშა, სხეულში ერუანტელმა დაუარა.

— მაშ, ქვეყანა დაცარიელდა? ვიღა იზრუნებს ციცოსთვის? გაპქრების დროს ვიღა გაუწვდენს საშველიდ ხელსა? რა საზარლიად დაიგრვებინვა ცამ, უწყალო ბედმა რა მედგრად გადაატრიალო ბორბალი, თან გადიტანა ციცოს მყუდრო, უზრუნველი, ბავშვური ცხოვრება! დღეს წყვდიადია, კველგან სიცარიელეა, დარჩენილი მარტო ციცო... ციცომ მიიფარა სხერზე ხელები და კვალიად აქვითინდა.

— შე, ქალო, როგორ ასე მიგიგდია? შეინახე, ვერა ხედივ, რამოდენა ხალხი იჩევა! რო დაგვეარგოს, ჰასუხს ვიღას მოსთხოვ? — წასწურტიული ამ დროს თითიერ და ხელში გასაღები ჩაუდო. ციცო შეკრთა, მოიხედა და მარტო ახლა გაასენდა, რა დაუბარა მამაკვდავმა დიდებამ.

— სანთლებია საჭირო! ასე როგორ შეიძლება? მიკვალებულის არა უნდა-რა? — ბურთხუნებდა თითიკა.

ამ სიტყვებმა ხომ სრულებით გამოატეხიშლა ციცო; ხმა ამოულებლიდ გამომრუნდა, მაგრამ მუხლები უთროთოდა, ეკე-ცებოდა. მაინც, როგორც იყო, შევიდა დანიშნულ ოთხში, შიგნიდან ჩივკეტა კარები და სკივრს მიუახლოვდა. აქეც ღონებმ უმტყუნა, იღელდა და პატარა ხანს კედელს მიეყუდა, რომ როგორმე გული მოებრუნებინა. სატანჯავი იყო ამ ქამად ციცოსთვის ყუთის გაღება, მაგრამ რადგან საჭიროება მოითხოვდა, თავს ძალა დატანა, მთრთოლებარე ხელი წიი-

ლო ყუთისაკენ. მრავალ საცელებ ქვეშ ხელს მაგრავე მოსტრებია და რაღაც, გადასწიო ჭინჭებს და ციცოს თვალებში შეანითა ფონ დნოსის პატარა ყუთმა.

კლიტემ საჩქაროდ გაიწეარუნა, ციცომ დაინიახ ყუთში ჩაწყობილი ოცდა ხუთ მანეთიანები, რომლებითაც პირამდის იყო გალიციებული. ქალი ჰქედავდა, რომ ყუთში ბლობა ფული იყო, მაგრამ გული არა ჰქონდა, კარგად გაესინჯა მისი რაოდენობა, საჩქაროდ ამოილო თხოოდე ქალალდი, დანარჩენი ისევ დაკეტა და გახალები ჯიბეში ჩაიდო.

— თითიკა მართალს ამბობს, მიცეალებულს პატრონობა უნდა, — გაიფიქრა და გამოვიდა ისევ ოთახში, სადაც ელო-და მღვდელი, რომელიც შემოსილი იდგა დიაკვინთან ერთად. დიდედა უკვე დაესვენათ გრძელ მაგიდაზე. ციცო მის დანახვაზე, გაფიტრდა, გულმა ლონება დაუწყო და სკამზე დაეჭვა. მღვდელი დაკვირვებით უყურებდა ხან მიცეალებულს, ხან ციცოს და სიბრალულით თვალებში ცრემლები ერეოდა. როსტომი და ნატალია წყლებზე წასულიყვნენ საწიალებლად და საბრალო ციცოს პატრონი არაეინა სჩანდა, გარდა გლეხ კაცებისა, რომლებითაც სავსე იყო სახლი.

— ნუ მომეხისორებით. იქნება ფული არა გაქვთ? — წასჩურჩული მამა იმსებმა ციცოს.

— არა, მამო, გახლავს. დიდედამ თავისი სამარხი დამიტოვა, რაც საჭიროა, არა დააკლოთ-რა, სხვა სოფლები-დანაც მოიწვიეთ მღვდლები! — სლუკრით ეუბნებოდა ციცო და თანაც დაწითლებულ თვალებს ხშირად იწმენდავდა.

მღვდელმა ანიშნა დიაკვანს და აშანაც დაიწყო კითხვა. მამა იმსები კი გამოვიდა მეორე ათახში და ციცოსაც სთხოვა გაძყოლოდა.

მოძვარმა ციცო მიიყვანა სკამთან, თვითონნაც ახლო დაჯდა და იღელვებულმა თმაზე ხელი გადაისვა, წვერები ჩამოისწორა, კეთილი თვალები მიმართა იხალგაბზრდა ჭირისუფალს და რამდენჯერმე ჩაახველა. ეტყომოდა, ეძნელებოდა

დალაპარაკება. ციცო გარინდებული იჯდა უძრავად ჭარაშირი მარად ლები მიეშტერებინა იატაკისთვის.

— წინადაც მოგახსენეთ, თავს გაუფრთხილდით მეთქი, — ლაიწყო თანაგრძნობით მამა იოსებშა. მოხუცებულებს მეტი დრო აღარა ჰქონდათ სასიცოცხლოდ. თქვენ კი ახალგაზრდა ხირთ და თავს გაუფრთხილდით. — დაუმატა კვლავ.

— რისთვის? — ყრუდ გაისმი ათრთოლებული კითხვა.

— მომავალ ცხოვრებისათვის.

ციცომ მხა არ გაიღო, დაკვირვებით და გაოცებით შეხედა მოძღვის, რომელიც ისე კეთილი მოსჩანდა. აი, დამარხეს დიდედაც... ციცოს შწუხარებას საშვარი დაკვირვა, თავპირში ხელებს იცემდა და გულსაკლავად მისტიკოდა თავის ერთად ერთ გულშემატკვარს, რომელიც შორდებოდა და მიწის ეფარებოდა.

ციცო დარჩა სოლოსა და თითიკას იმარა. ყოველ დღე მიღიოდა საფლავზე, მდუღარე ცრემლით აღბობდა დედამიწას. კატო იღარა შორდებოდა, ყოველ ღონეს ხმარობდა, რომ როგორმე შეემსუბუქებინა მისთვის შწუხარება, მაგრამ იმაოდ. რაც უფრო დრო მიღიოდა, უფრო თანდათან ხელსა რედა უბედური მდგომარეობა ციცოს და გულჩათხრობილი, გარინდებული ლანდიფით მოძრაობდა. ნიტალია და როსტომი დაბრუნდნენ სახლში, ეხვეწებოდნენ, მათთან მინც გადასულიყო ციცო, მაგრამ ქალს თავმოყვარეობა ნებას არ აძლევდა და ახლო არ იკარებდა მათ წინააღადებას.

XII

გავიდა რამდენიმე თვე. ციცო თითქო შეეჩინა თავის მდგომარეობას, უფრო მეტ დროს ატარებდა საფლავებზე, რომლებიც ეკლესის ეზოში იყო. მეტად გაამშვენიერა ეს ეზო. მნათეს დაარგვეინა საჩილილობელი ხეები და მათ ქვეშ ხის სკამები დააღვევინა. საფლავებს გარს შემოურიგა ბზის ბუჩქები, რომლებშიაც შიგ და შიგ ყვავილები მორცხვად



შეურაცხყოფი არ მიიყენოთ და შეც არ შემაწუხოთ, მაგრამ უკავშირობის მატა ცოტა არ იყოს მკვანელი ახალში მებატონები.

წუთს ელვასავით გავარდა სოფელში ხმა და ხალხმაც თავი მოიყარა ციცოსთან. ჟველანი დალონებულები შეზურებდნენ უბინობდ დატოვებულ ქალს.

— ეს რა გვიყო იმ სულ-განმათლებულმა? ყელები რად დაგვჭრა? ვის ხელში ჩიგვყარა? — ამბობდნენ გლეხები, რომელთაც მამა-პაპილან ხელში ეჭირათ პავლეს მიწები.

— ჩვენ აქ საცხოვრებელი პირი იღებოდ გვიჩინს, — უმატებდნენ თანა.

გაფილტებული ციცო იჯდა თივანზე და იყურებოდა პირდაპირ.

— შენ-კი გაიხირე, შვილო! შეაფურთხე იმ სახლსაც და კარსაც, დასანანი რომ ყოფილიყო, არც ისე მოხდებოდა საქმე. თავში მიაწყვიტე და გაეცალე! მოდი, ი, ჩემი ჭდეული ისე დაგიკრიალო, კატოს მზემა, რომ მოგეწონოს! წაილოს მაგ სატიკელომ, ოხრალაც დარჩენია! — გაიძახოდა გაგულისებული ანანო, რომელსაც სიბრძნისგან პირში ნერწყვი უშრებოდა.

— თუ-კი ჩვენთან იცხოვრებს, შე ქალო, ვინ ოხერი დაიშურებს მაგისთვის სახლსა და კარსა? — გინემა ხალხში ხმიურობა.

— ჩვენთან წაშო, ციცო, ჩვენთან გირჩევნიან! — ეჩურ-ჩულებოდა კატო. თანაც ეშინოდა უარი არ მიელო მეგობრისგან. ციცო გაქვავებულიყით იყო, ხმის არ იღებდა. ამის არსებაში საშინელი ბრძოლა ატენილიყო, თითქო ჯიბრზე იმ წუთებში მეტად ეშიმებოდა ამ სახლიდან გასვლა. გუშინ თვითონვე დიდის სიხარულით გაეცლებოდა, მაგრამ დღეს-კი ისევ ძვირფასად მიაჩნდა და მზად იყო მაგრა ჩისკიდებოდა. ტიროდა ციცო, ტიროდნენ მასთან გლეხებიც; მარტო დღეს გაიგეს ქეთევანის და პავლეს დახოცვა; მარტო დღეს ეთხოვებოდნენ სამუდამოდ. დასაფლავების დღეს თითქო სასეიროდ



მოსულიყვნენ, მაგრამ დღეს-კი გარდაქცეულიყვნენ შეტყუშება
მატკივარ ჭირისუფლებად.

— ციცომ გონება შემოიკრიფა, დაგვიანება არ შეიძლება
ბოდა, უნდა წასულიყო, სანამ ბოქაული ძალით არ გააგდებ-
და, მაგრამ სად წასულიყო? ისევ ამ საკითხზე ჩერდებოდა
და პასუხს ველარ ახერხებდა.

— რაღას უყურებ, დედავ? უბრძანე ბიჭებს, გიშველონ
ბარგის შეკვრა. ტყუილად ფიქრობ... უთხრა კვალად ანანომ.

ციცომ აიღო მაღლა თავი, შეხედა ანანოს და ნაღვ-
ლიანიდ გაიღიმა. ეტყობოდა თითქო უსიტყვოთ თანხმდებო-
და და ცქერით მაღლობას ჰქატავდა.

— ეს რა უბედურობა! — გაიძახოდა თითქა, მუხლებს
ითქვეფავდა და მოუსევენრად დადიოდა იქეთ-იქით, თითქო რა-
ღასაც ეძებსო.

— ი, ნეტაი შენც მუგუზლებს არ უმატებდე! გირჩევ-
ნიან ბარგი ჩაალაგოთ, ბარგი და საქმე გაათავოთ. რაღას
ზოზინობი? გამოსაშვები სისხლი უნდა გამოიშვას და ეს არის! —
შესძახა ანანომ.

— რას გვიბრძანებ, ბატონიშვილო, გვიმსახურე, რა-
შიაც დაგჭირდეთ! — შესძახეს ერთხმად გლეხებმა.

ციცოს კვალად გული აუწყედა და დაიწყო ტირილი.
ანანო და კატო შევიდნენ ოთახში, მათ თან შევჭყნენ რაე-
ლენიმე ახალგაზდა ბიჭები და დაიწყეს ავეჯს გამოლაგება.
დანარჩენები ნელ-ნელა დაიშალნენ. ციცოც შემობრუნდა
ოთახში და იმანაც უქმაყოფილოდ დაიწყო ხელების ფათუ-
რი, ვითომც ჩალაგებაში შველოდა.

— მე რაღას მიბრძანებ, ბატონიშვილო? — წარმოსთქვა
ამ დროს კარებთან განერებულმა სოლომ. მე იხლა საჭირო
აღარი ვარ თქვენთვის. დამითხოვე — მივხედო ჩემს ოხერ ცოლ-
შეილს, — დაუმატა მან და ჩიხის კალთით მოიწინდა ცრემ-
ლები. საწყალს თითქო ეძნელებოდა ციცოს მოშორება, ნაა-

მაგარ ოჯახის დათმობა. ციცოს ხელები აუცისციანდა ჭურულების დროისათვის. ნალაშ გააგდო ლაშპარი, რომელიც მოჰქონდა ყუთში ჩისადგმელად. ნაღელიანად შეხედა სოლოს.

— აბა, რაგითხრა, ჩემი სოლო? მე თვითონიც არ ვიცი, რითი განუგეშო ან შენ და ან ჩემი თავი? რა იმედით გვამინებო? ხომ მხედავ, ციც ქვეშ დავრჩი და ჩემი პატრონი ქვეყანაზე არავინაა? სხვისი სამადლო გვეხდი...

— ჰო და იგრე, შენი კირიმე, დღესვე დამითხოვე. არ შემიძლიან დღეის იქით ამ სახლის ყურება. მე ჩემი დამემართება და ჩემი საწყალი ცოლ-შვილის ცოდო ნუ გინდა. სოლოს წლის ჯამაგირი წალებული ჰქონდა წინდაწინვე, მაგრამ ციცომ კიდევ მისცა ფული. სოლომ ხელზე იკოცა და ქვითინით გამოვიდა კარზე.

— შენ კი შემოგველე, რაც უნდა გამაგდო, ამ შენ მუხლის წინ გამოვიქრი ყელსა და ის იქნება. სანამ აქა ხარ, არ მოგშორდები, იგრემც წამლად დაგენაცება ჩემი თავი, შენთან ვეგდები. მერე კი მეც წავალ ჩემ საწყალ ბიჭთან,— უთხრა თითიკამ ციცოს, როცა სოლო წავიდა. ციცომ, თანხმობის ნიშნიდ, ცრემლებ ქვეშ გაულიმა თითიკას.

მალე ჩალაგებასაც ბოლო მოელო, წუთს ციმციმ გამოიტანეს ყველაფერი ბიქებმა და სახლი დასცალეს, — ციცოც უნდა გამოსულიყო. უკანასკნელად გაჩერდა, თვალი მოავლო ყოველივეს და კარგა ხანს მიაშრერდა იმ აღვილს, სადაც დიდედას ტახტი იღვა და გაწამდა, განძრევის ვერ იხერხებდა, ვერა ბედავდა. თითქო ყველა კუთხიდან ეყურებოდა საყველურის ჩურჩული და რაღაც ხეეწია-მუდარა.

— ციცო, წავიდეთ! — მოესმა იმ დროს კატოს ხმა და ხელი შეახო მის გაიინულ თითებს, რომელიც მაგრა ჩაეჭირა ერთმანეთისთვის და ლამობდნენ დამტვრევა-დალეწვას. ციცოს გააკანკალა, მუხლები ჩაეკეცა და ვეღარ გადადგა ფეხი: სა-



ବ୍ୟଶେ ସିକ୍ଷାଫଳିଲିଳ ଫ୍ରେରି ଫାସଲ୍‌ଫଲ୍‌ଦା, ତ୍ୟାଗିଲ୍‌ପିଲ୍‌ଦା ପ୍ରେରିଲ୍‌ପିଲ୍‌ଦା.

— ପିପା, ମୁହମଦି! —ଫଳିଲିଳ କ୍ରୂଣାଦ ଦୀର୍ଘିନ୍‌ପିଲ ମାନିଲି
ଦା କାର୍ତ୍ତିମ ମାଦରା ଶ୍ରେମିନ୍‌ଦେଖିଲା ମ୍ୟାଲ୍‌ମ୍ୟାଲ୍‌ଦି, ଲାମ ଏହି ମୁହମଦିପ୍ରେରିଲିଯାମ.
ପିପାମ ତାଙ୍କି ମେଘନବାରିର ଦୀର୍ଘିନ୍‌ପିଲ ମିଥାରିନ୍ଦ୍ରା.

ମାନିଲିଲିଳ ଫଳିଲିଳ କ୍ରୂଣାଦ ମୁହମଦିପିଲ ଦା ମନତର୍ଫିଲା.

ଗନ୍ଧିନ୍‌ଦା-ଦାଜାରିଗୁଲି ପିପା ଏନାନିଲା ଦା କାର୍ତ୍ତିମ ନ୍ରେଲ-ନ୍ରେଲ
ଦା ନିତ୍ୟାମ୍ବଦାତ କିମ୍ବର୍ଦ୍ଦେଶ୍ଵର.

ଏନାଶ୍ରାଦ୍ଧାଳା ପ୍ରାଣିକାମାତ୍ର-କାମିକାଳା.





გუნების ფიაღზე.

მა, ოჲ, რა უბედურებაა, ღმერთმანი! იღია
მაცლიან, ცოტა ხანს თავისუფლად იმოი-
სუნთქო: ვინც არა მგონია, მოელავს და შეე-
ლავს. ჰშურთ, თუ როგორ არის, ვერ გამი-
ვია, ჩემთვის ეს ყვავილები, ჩემი ამწვანება
და გამოცოცხლება? სად მოსცანცარებ, სად,
შენ, ეი, ბრუკიანო! ტალახი მაინც მოიშო-
რე ფეხებიდან!“ სწყრებოდა მდელო, დიდს,
ულრანს ტყეში მოშწყვდეული და ათასფრად
ყვავილებით იქრელებული. კურდლელი-კი
ყურსაც არ უგდებდა, დაკუნტრუშობდა,
ლალობდა; არ იკრდა, რასა შერებოდა ბუნე-
ბის ეშვით დამთვრალი. ნივარდობდა კურდ-
ლელი და თანაც მწვანე ბალახს შეკცეოდა,
ხოლო, ხანდახან წაულაპარაკებდა:—კარგი
ერთი, ღმერთი გავიახრებს, აბა, ეგ რა ხა-
თქმელია მაშ, სადღა წავიდე, მითხარი სიდ,
როცა შენზე კარგსა და ლამაზს ვერავისა
ვხედავ ამ დედა-მიწის ზურგზე? თითქოს პირველადა მხედავდე!
მაშ, რა ვენა, ტყეში ამოვიროო სული? შევძრე სოროში და
იქ ვიჯდე? თქვენ რატომ ირა პზიხართ სოროში, რა გიქირ-
დათ, იქამდის არხეინიდ განისვენებდით დედა-მიწის გულში,
რად გამოსცვივდით კარში, მზეში თავ-შიშველ, ფეხ-შიშვე-
ლები? მე-კი არ მინდა მზე დავიხახო? პატარა პიერი ჩავ-
ყლაპო? დილა-სილამოს ცოტა ხნობით გეწვევით და მაშინაც
სამდურავით მარჩინდა.

— ისე მაინც დაადგი ფეხები, ყვავილები არ გისთე-
ლო!—დუდუნებდა მდელო.

— ଏହା, ଏହା ସାତକ୍ଷମ୍ଭେଲିଙ୍ଗା! କୁଠରେ ଏହା ମନ୍ଦିରରେ, କଳିକ୍ଷମ୍ଭେଲିଙ୍ଗା
ଲ୍ୟାବିଲ୍ ପାଦଗାମର୍ଦ୍ଦ ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା, ଏହା ମାର୍କେଟିଂ ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା, ମନ୍ଦିରରେ
ଶାନ୍ତିକାନ୍ଦ ରନ୍‌ଭ କୁଲେଖିଲାକ୍‌ପାର ଗ୍ରେଟ୍‌କ୍ରୀକ୍‌ମାର୍କେଟିଂ‌ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା
କୁଠରେ ପାଦଗାମର୍ଦ୍ଦ ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା, — କୁଠରେ ପାଦଗାମର୍ଦ୍ଦ ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା, —

— ଶେବ-କି ଗାନ୍ଧି ବକ୍ତାବନ୍ଦରେ! — ଦେଉଦ୍ବନ୍ଦେବନ୍ଦେବନ୍ଦ ପ୍ରୋତ୍ସହିତରେ
ବନ୍ଦେବନ୍ଦ ବନ୍ଦେବନ୍ଦ କୁଲେଖିଲାକ୍‌ପାର ଗ୍ରେଟ୍‌କ୍ରୀକ୍‌ମାର୍କେଟିଂ‌ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା
କୁଠରେ ପାଦଗାମର୍ଦ୍ଦ ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା, କୁଠରେ ପାଦଗାମର୍ଦ୍ଦ ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା,
କୁଠରେ ପାଦଗାମର୍ଦ୍ଦ ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା, କୁଠରେ ପାଦଗାମର୍ଦ୍ଦ ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା,

— ତଜ୍ଜ୍ୱର, କୁଳବାରୁକ୍ତିବନ୍ଦରେ, କାର୍ତ୍ତିକି ଲମ୍ବରିତି ମାନ୍ଦିଲାବନ୍ଦ
ବନ୍ଦେବନ୍ଦ ବନ୍ଦେବନ୍ଦ କୁଲେଖିଲାକ୍‌ପାର ଗ୍ରେଟ୍‌କ୍ରୀକ୍‌ମାର୍କେଟିଂ‌ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା,
କୁଠରେ ପାଦଗାମର୍ଦ୍ଦ ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା, — ଏହିମାତର ପାଦଗାମର୍ଦ୍ଦ ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା

— ଏହିତି ଆମେ ପ୍ରମାଣିତ କାହାରେ, ବିଜୁଲିପିଲାଇ ମାନ୍ଦିଲାବନ୍ଦରେ
ବନ୍ଦେବନ୍ଦ ବନ୍ଦେବନ୍ଦ କୁଲେଖିଲାକ୍‌ପାର ଗ୍ରେଟ୍‌କ୍ରୀକ୍‌ମାର୍କେଟିଂ‌ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା
କୁଠରେ ପାଦଗାମର୍ଦ୍ଦ ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା, ଏହିମାତର ପାଦଗାମର୍ଦ୍ଦ ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା,
କୁଠରେ ପାଦଗାମର୍ଦ୍ଦ ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା, — ଏହିମାତର ପାଦଗାମର୍ଦ୍ଦ ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା.

— ମନ୍ଦିରରେ ବନ୍ଦେବନ୍ଦ, କୁଠରେ ପାଦଗାମର୍ଦ୍ଦ ବନ୍ଦେବନ୍ଦ ଏହିମାତର
ପାଦଗାମର୍ଦ୍ଦ ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା, — ଏହିମାତର ପାଦଗାମର୍ଦ୍ଦ ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା, —

— ଶେବ-କି ଏହା ଗ୍ରେଟ୍‌କ୍ରୀକ୍‌ମାର୍କେଟିଂ‌ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା, କୁଠରେ ପାଦଗାମର୍ଦ୍ଦ ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା,
କୁଠରେ ପାଦଗାମର୍ଦ୍ଦ ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା, — ଏହିମାତର ପାଦଗାମର୍ଦ୍ଦ ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା,
କୁଠରେ ପାଦଗାମର୍ଦ୍ଦ ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା, ଏହିମାତର ପାଦଗାମର୍ଦ୍ଦ ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା,
କୁଠରେ ପାଦଗାମର୍ଦ୍ଦ ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା, ଏହିମାତର ପାଦଗାମର୍ଦ୍ଦ ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା,
ଏହିମାତର ପାଦଗାମର୍ଦ୍ଦ ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା, — ଏହିମାତର ପାଦଗାମର୍ଦ୍ଦ ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା.

— କିମ୍ବା, କିମ୍ବା, — କାରିମାଲିକିତକ୍ଷେତ୍ର କୁଠରେ ପାଦଗାମର୍ଦ୍ଦ ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା:
— କାରିମାଲିକିତକ୍ଷେତ୍ର କୁଠରେ ପାଦଗାମର୍ଦ୍ଦ ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା, — ଏହିମାତର
ପାଦଗାମର୍ଦ୍ଦ ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା, ଏହିମାତର ପାଦଗାମର୍ଦ୍ଦ ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା,
ଏହିମାତର ପାଦଗାମର୍ଦ୍ଦ ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା, — ଏହିମାତର ପାଦଗାମର୍ଦ୍ଦ ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା,
ଏହିମାତର ପାଦଗାମର୍ଦ୍ଦ ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା, — ଏହିମାତର ପାଦଗାମର୍ଦ୍ଦ ଫ୍ରେଶ୍‌ବେଦିଶା,

ეჭ, ჩემო კარგებო, ჯერ თქვენ გამოუცდელი, ხამები ხართ,
გუშინდელი ბალები, კარგად ვერ იცნობთ მუხთალ წუთი-
სოფელისა. როცა გაიცნობთ, მაშინ იტყვით: ნეტავი ისევ კურ-
დღლის მეტი ცხოველი თვალითაც არ გვენახა, იმის ხელში
დავხოცილიყავითო, — უთხრა კურდღლელმა.

— რა ცხოველებია, ან სად არიან ისინი? რატომ იმათაც
არა ვხედავთ, როგორც მაგალითად, შენ? — ჰკითხავდნენ კურ-
დღლს ყვავილები.



— ისინი არიან: დათვი, ირემი, შველი, ლორი, შელი,
მელა, კვერნა და სხვა. ჯერ იმათვანი თქვენ არავინ გსტუმ-
რებიათ, რადგან ამ ტყეში სხვა ველებიც ბევრია; ამ არე-მა-
რეს ბევრი გასავალ-გამოსავალი გზა აქვს. მე კი ხშირად იმი-
ტომ გხედავთ, რომ ამ მდელოს ახლო დავიბადე, იგერ აქვე
ტყეში, და დედა ჩემს აქ დავუვანდი სასეიროდ. პატარაობი-

დანვე შევეჩვერე იმ მდეოსს და მშობელ დედასაციფრ შეაცხადება,
ზევით რომ ცხოველები ჩამოვთვალე, ერთ დროს ისინი ოქვენც
დაგხედავენ, რა გაჩერებთ, ჯერ ხომ მეტი ხანი არ არი
თქვენის გაჩენა—არსებობისა.

—ძილიან დიდრონები ირიან? —დაეკითხნენ კვალიდ ყვა-
ვილები.

— უჰ, ზოგი მათგანი ასი ჩემოტოლაა. აბა, იმათი ფე-
ხებია საშიში! ღმერთმა დაგიფაროთ, დათვი რომ შემოგივარ-
დესთ, სულ ნაცარ-მტვერად გაქცევსთ. იჩმის ფეხი თუ მოგხვ-
დათ, ხომ, თქმა არ უნდა, იქცი გაგგზავნით, საიდანაც მო-
სულხართ.

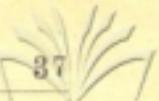
ყვავილებმა ერთმანეთს გადაპედეს და თავი გააქნიეს.

დაათვავა თუ არა სიტყვები კურდლელმა, სწორედ ამ
დროს მოისმა ტყიდან ფეხის ხმა, ლაწი-ლუწი, გაიშრიალა
ახალ, ნორჩის ფოთლით შემოსილმა წიფლის ტოტებმა და
ველში გამოჩნდა ხარ-ირემი, თავის ბოჯოჯლის რქებით; ეტ-
ყობოდა, ისიც მტერს გაურბოდა, თვალებს აქეთ-იქით აფე-
თებდა, ნესტოებს ჰბერიავდა. რამდენიმე კამარა გააკეთა და
ტყეს მოეფარა, გადალახა ველი... მის ფეხებ ქვეშ რამდენ-
მამე ყვავილმა დაიკვნესა და გაჩუმდა. სხვა ყვავილები თავ-
ზარ დაცემულნი გაშტერებულნი მიაჩერდნენ ირემს.

— ემანდე, ეგ იყო ირემი, ვახსენეთ და ვნახეთ კიდეც! —
წარმოსთქვა კურდლელმა, როცა ირემი ტყეს მოეფარა და
იმანაც ბალახებში ჩამალული თავი ამოცყო.

— უჰ, რა ვნახეთ რა ვნახეთო! — წარმოსთქვეს ყვავი-
ლებმა:—რამოდენა ყოფილოთ!

— ეგ არაფერი, — განვგრძო კურდლელმა: — თქვენ-
თვის საშიში უფრო ნახირია, რომელიც მოუდით აქ საძოვ-
რად სოფლიდან მწყემსებს. ეს იშვიათად ხდება თუმცა, რა-
დგან სოფელი შორს არის აქედან. საქონელი ისე გაგანა-
დგურებთ, რომ მდელოზედ იქნება კლერტების მეტი ალა-
რაფერი დარჩეს. აი, მაშინ მებრალებით; საქონლის მოსვ-



ლა მართლა რომ დიდი უბედურება იქნება თქვენთვისცდა და ჩემთვისაც,—სთქვა კურდლელმა.

ეს რომ გაიგონეს, ყვავილებს ტანში ერუანტელმა და-უარა, შეძრწუნებულნი ერთმანეთს ეკვროდნენ.

—ოი, და-და-და, ღმერთმა დაიითხოს, ღმერთმა დაგვიხ-სნას!—დუდუნებდნენ ყვავილები ერთხმად.

ველის ყვავილებმა მაღლა, გარშემო დაიწყეს ცქერა; ტყის პირებში თეთრად და წითლად გადაპენტილი ჰყევალდა პანტა-შავალოები. შექმურდათ იმათი ბედნიერი ყოფა და შეუ-ძახეს დაბლიდან:

— ძმებო, ჩვენც მოგვეცით თქვენთან ახლობინა!

ხილების ყვავილებმაც მიიპატიეს, მაგრამ თანაც ეს დასძინეს:

— აქ ჩას მოესწროთ, თქვე სიცოდავნო, მალე ჩვენც თქვენთან გაიხლებითო.

დილის მზემ დააფრქვია ველს თავისი სხივები და დილის ნამი ააბჟყვრიალა. კურდლელმაც მოსასვენებლად მიშმართა ტყესა.

კურდლლის წინაღ-გრძნობა იმავე დღეს ისრულდა: შეუ-დღის დროს მდელოზედ გაღმოეფინა ძროხის ნახირი, ხამს ბა-ლახს ხარბად დაეცა საქონელი, გაფაციცებით ჭხოხნილნენ ძროხები ბალახთან ერთად ყვავილებს და ყურსაც არ უგდებ-დნენ ყვავილების კვნესა-ჩივილს. მონაყრებული საქონელი იქვე დაეყარა და ფშვენით, ზმორვით ყბებს იქნევდა, ყურე-ბის ბარტყუნით, თავ-რქის ქნევით ბუზებს იგერებდა.

მწყემსი ხის გრილოში იჯდა და არხეინად სალამურს უკრავდა.

თითო-ოროლი გადარჩნილი ყვავილი დიდად ჰგოდებდა დახოცილებს და თავის სვე-ბედს, ითვალისწინებდა-რა მომა-ვალს და ევედრებოლა დედამიწას: „დედილო, შენი ჭირიმე, ჩაგვაწინე ისევ იმ აკვანში, სადაც იქამდის ვიწევით: ალარ გვინდა მზე, ალარ გვინდა ჰაერი, ალარც ცა, არც წვიმი



და ოლარც ქსეთი სიცოცხლე,—შენს უბეში ყოფილი გვიპტის ჩევნია“.

— „სსსუთ, განსუმდით,— შემოსძახოდა ძირიდან დედა-
მიწა:— ეგ ალარ გამაგონოთ. რა გატირებთ? რა განივლებო?
ვიღრე თქვენი ფესვი ჩემს გულ-მკერდშია ჩაქსოვილი, თქვენ-
თან სიკვდილს ხელი არა აქვს, კიდევ აჲყვავდებით, შვილე-
ბო, კიდევ გაიზრდებით. მოითმინეთ ცოტა ხანს! მაშ, რად
გინდათ სიცოცხლე, თუ თქვენს სიცოცხლეს ნაყოფს არ გა-
მოაღებინებთ, არავის გააძლობთ, არავის ასიამოვნებთ!

საღამო ხანზე ტყიდან ჩვეულებრივად გამოითამაშა კურ-
დღელმა ლა, რა დაინახა განადგურებული მისი სატრაფიალო
მდელო, სადაც ალარც მწყემსი სწანდა და არსად მისი სამწ-
ყემსო, საბრალოს ელდა ეცა; იქვე ტყის პირიდ დაყუნთდა.
კურები გაუნძრევლად აღმე ჰქონდა აქვეტილი; დაკუერილი
თვალები უფრო დაეკუიტა, ხოლო თვალებიდან ცრემლი ჩა-
მოსდიოდა. როგორც შვილის კუბოს დედა, ისე დასტიროდა
კურდღელი მდელოს. ვინ იცის, თავის გულში რას მშობდა,
რასა ფიქრობდა? ვეღარ გაუძლო მწუხარებას და ისევ ტყეში
მიიმაღა, არსად ბეჭვი ბალახი არ მოუწყევერია, მოიკუნვა
თავის ლოგინში და მწარედ კვნეხოდა.

დაღამდა. ახლა ველს, აოხრებულს, ცარიელ კლერტებს
დასრიალებდა თავზე ნიავი და ანუგეშებდა: ნუ გეშინიანთ,
ლმერთი მოწყალეა, ილოცეთ, ილოცეთ. და... ყვავალნიც
ლოცულობდნენ. „ლმერთო, გვიშველეო!“ მწყემსმა შორს
წაასხა საქონელი... წეიმა მოდიოდა და აღმობდა მდელოს,
მზე ათბობდა, ნიავი დასატირებელს სიმღერას უმღეროდა.
არ გაუვლია ერთ კვირას, რომ ველი ისევ წინანდებურიად
ლაღანებდა. ყვავილების სიხარულს სამზღარი არა ჰქონდა.
კურდღელიც ისევ წინანდებურად ნავარდობდა მდელოზე.
ახლა ალარავინ ითხოვდა, ალარავინ ემდუროდა. ველი როდი-

ლა სჩიოდა, როცა რომელიმე ნადირი გადურბენდა ჭრიულული მწყერი, გნოლი, კაფში, როცა დაგოვავდნენ მის გულ-მკერდზე. ისევ დასტურიალებდნენ თავს პეპელები, ფუტკარი და სხვა ათასნირი მწერი.

მდელოზე კეალად სიცოცხლე სდულდა, ისევ კარგი, ლამაზი სანიხევი იყო.

ახლა მხოლოდ დიდი, დაპურული შავი ტყე დასცინდა, ნიშანს უგებდა: „სიწყალი მდელო, მაგას ეგონა, ეგ არი მორჩი ჩემი საქმე, თავის დღეში იღყვავების, სიცოცხლეს აღარ ვეღირსებიო; ბალლია ჯერ კიდევ, როდი ესმის ბუნების წესი და კანონი“!

ვაჟა-ფშაველა.





სიყვარული.

(ძველი თქმულობა)



შეენიერი მოწმენდილი ღამე იყო, ცა-ვარსკვლავე-
ბით მოკედილ-მოკაშქაშებული. სამარისებური მღუ-
მარება შეფუნხდა, მღუმარება ისეთი, რომ კიანჭვე-
ლის ხმაც-კი ისმოდა.

ბეთლემისაკენ მიმავალ კლდიან გზაზე მიღიოდა ამ ღრმას
ორი მგზავრი, ხელი ხელს ჩაკიდებული.



ერთი მათგანი იყო ახოვანი, წიმოსადეგი ვაექაციაზე და დისა და მედიდურის სახის მეტყველებით. მის შებლს შეხის შევანე ფოთლის გვირგვინი ამშენებდა და ზურგზე სასწორი ეკიდა.

მეორე თავის თანამგზავრის ხნესა უნდა ყოფილიყო, მაგრამ გაფიტრებული სახე სულ ერთიან დანაოცებოდა და უსისხლო, გამოფიტული ტუჩები მწუხარებისაგან დაღმევდა.

პირველს ერქვა მეცნიერება, მეორეს — ეკვიანობა.

ისინი მტრები იყვნენ ერთმანეთისა. დიალ, შეურიგებელი მტრები, რომლებიც ვერასოდეს ერთმანეთთან ვერ შეთანხმებულიყვნენ, მაგრამ მიინც კიდე ერთმანეთს არ შორდებოდნენ. მუდამ კამს განუშორებელი, ერთად შეტყუპებულები დაღიოდნენ ქვეყნიდან ქვეყნად, უფლიდნენ მთელ დედამიწას გარეშემო.

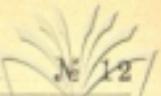
რასაც კი მეცნიერება პოულობდა და ხელს ჰკიდებდა, იმს ეკვიანობა თავის ცხარე და გამანალებურებელ შხამს ასხამდა. მაგრამ მეცნიერება მედგრად უდგა წინ და უოველსავე მის მიერ დამორჩილებულ ერთ ციდა იდგილიდანაც ეკვიანობას მედიდურის დაცინვით უკუაგდებდა.

ასე განუშორებლად დაღიოდნენ და ურევდნენ ერთმანეთში გამარჯვებასა და დამარცხებას, კეშმარიტებას და სიკრუეს, მეცნიერებასა და უმეტრებას, სიცოცხლესა და სიკვდილს!...

მიღიოდნენ დინჯად მგზავრები კლდიან გზაზე. ლურჯის გუმბათზე ვარსკელავებს კაშკაში გაჭქონდათ და გზას ანთებდნენ. დიაღი მდუმარება მეფობდა, მდუმარება ისეთი, რომ ჭიანჭველის ფეხის ხშაც-კი ისმოდა ..

— იუდას მოდგმა დაღუპაო! — წარმოსთქვა იმან, რომ მელსაც ერქვა მეცნიერება.

— მისი დაღუპვა საუკუნო ცხოვრებააო, — მიუგო მეორემ.



— რა გინდა მაგითი სთქვა? — კუთხა პირველში უდიშტუადა თებით.

— გაიგებ როდისშე! უთუოდ გაიგებ! — მოუგო ეჭვიანობამ..

— ეგვიპტეში სარწმუნოება დაეცა და სრულიად გაპერა.

— ჩემი სათქმელი მუდამ ის იყო, რომ იმათი აპისი *) უბრალო ხარია-მეთქი!

— საბერძნეთისა და რომის ღმერთებიც მტრიად იქცნენ.

— ეგ ჩემის წყალობით მოჰდა!

— მე იმათ მოუპოვე მცნება კეშმარიტებისა!..

— მე წინადევ მოვშეამე იმათი მშეიღობა და მყუდროება ჩემის ეჭვით!..

— რა იქნება ახლა?

— რა მოხდება ამის იქით?

ამგვარი მუსიცით მგზავრები მივიღნენ ბეთლემს.

ერთ ფარებთან, სიღდანაც ბატკნების ბლავილი მოისმოდა, ნახეს სამი მგზავრი — მოგვები, ძვირფას ტანისამოსში გამოწყობილები.

ფარებს ანათებდა ერთი ვარსკვლავი, რომელიც ცის კიდურზე ამის მეტად ჯერ არავის დაენახა.

— რა ამბავია აქა? — იკითხეს მგზავრებმა.

— აქ იშვა ეკ კაცისა, უფალი ღმერთი, მაცხოვარი ქვეყნისა! — მიუგო უხუცესშე მოგვდა.

— უფალი ღმერთი?! — იკითხა პირველმა, რომელსაც ერქვა მეუნიერება: მე ბევრ ღმერთებს ვიუნობდი!..

— ღმერთი?! — გაიმეორა მეორემ, რომელსაც ერქვა მქონი: — მე ბევრი ღმერთები დამიმსხვრევია და ჩიმომიგდია თავიანთ საკურთხევლიდან!..

— რა ჰქეიან ამ ახალ ღმერთს?

— რა ჰქეიან? — იკითხეს მგზავრებმა.

— ჰქეიან სიყვარული! — მიუგო უფროსში მოგვმა.

— სიყვარული! — გაიმეორეს სხვებმაც და გაჩუმდნენ ყველანი!..

*) ძველის დროის ეგვიპტელი ლვთაება ნიშა ხარი.



მგზავრები-კი, რომელთაც ერქვათ ეჭვი და მეტნებულებას ჩაუძლია განშორდნენ ფარებს და გაუდგნენ კლდიან გზას... შორს არ წასულან..

ლურჯ ცის გუმბათზე ვარსკელავები კაშეაშებდნენ. სა-შინელი მდუმარება იყო, ისეთი, რომ ჭიანჭველის სიარულიც კი ისმოდა...

— იცი, რა არის სიუფარული? — იკითხა ეჭვმა.

— არა, არ ვიცი, რა არის სიუფარული! მაგრამ შენ... შენ კიდევ ეჭვიანობ?

— არა!.. წიარმოიდგინე, რომ არა!.. ეს პირველია ჩემს სიცოცხლეში, რომ აღარ ვექვობ! მე ახლა თავს კარგიდა ვგრძნობ.

— მე-კი...

ამის მეტი იმით აღარა უთქვამთ-რა და თითქო პირობი ჭიანით დადებულიო, ორივენი ისევ ფარებისაკენ გამობრუნ-დნენ.

მივიღნენ რა ფარეხთან, სასოფლო გმოხვიერ იმის კარებს. მეტნიერებამ მუხლი მოიყარა სიუფარულის წინაშე, ეჭვიანობამ თავი მოიხარა. ცის კიდურზე ბდლვრიალებდა შესანიშნავი ვარსკელავი, რომელიც ამის მეტად ცაზე ირავის უხილავს..

იყო მდუმარება და მყუდროება, მდუმარება ისეთი, რომ ჭიანჭველის სიარულიც-კი ისმოდა... ამ მდუმარებაში რაღაც იდუმალი ხმა ჩურჩულებდა:

„მშვიდობა და სიუფარული, კაცთა შორის სათნოება“!

თეო კანდელაკი.





ს უ რ ა თ ი.

გ ანთიადისას ცისკარი
ბლავეარლში ჰქონდოდა, ღვიოდა;
ცას, ნეტარების ცრემლის წილ,
წმინდა ცვარ-ნაში სცეიოდა.

მთა-კლდის ნაეური ნაყადი
მოეჩემონდა ბარადა;
ესხურებოდა ყვავილებს
უკვდავებისა ცვარადა.

გზის მოლოდინში მიღამო
ირთოდა სათუთ-ნაზათი;
სურდა შშუქარე მის სხივებს
გაშლოდა ფიანდაზათი.

აღმოსავლეთიც განათდა,
ბჟყერიალებს ვარდის ფერადა;
მეც მას გავყურები... ველი მზეს
ფანდურის ასაელერადა!

გ. ქუჩიშვილი.





დილეგის მაპიეველი.

(შემძლებელი)

VI



აღე დიდი უბედურება ეწვია ჯიფარის
სამშობლოს. დაიწყო მძვინვარე ოში.
მეზობელ სამეფოს ხალიფა ეძებდა
შემთხვევას, რომ დაებრუნებინა
პირველ ბრძოლაში ჯაფარის მიერ
დაპყრობილი ქალაქები. ასლა-კი
ჯაფარის მხარის ხალიფა ვერ გაუმაგრა-
და მეზობელ სამეფოს ხალიფას და
დამარცხებულ იქმნა. ბევრი ქალაქები, მათში მოსულიც, დაი-
კურეს და გაანადგურეს. მცხოვრებთა შორის უფრო საგრძნო-
ბლად დაიტანჯა მაშმედ-ალი. მტერი შურსა ძიბლა ჯაფა-
რის მამაზე. მოსულში რომ ვერ იპოვეს ჯაფარი, რაც რომ
ჰქონდა მოხუცს მაშმედ-ალის, სულ იყლეს და გააცამტევ-
რეს. გაპქრა საუკუნოებით ნილვაში სოუნჯე, დაიწვა მაშმედ-
ალის სისხლე; მოსამსახურები დაიღუპნენ ზოგი ბრძოლაში
და ზოგიც ტყვედ იქმნა შაყვანილი. მაგრამ ყველაზე თურა-
ნელი იყო მოხუცისათვის, როცა პხედავდა ტყვედ ქმნილს,
ხუნდებით შებოჭილს და თავში დაჭრილს, წყნარს, თავმდა-
ბალს თავის შეილს ნურედინს—სიხარულს და ნუგეშს სიბე-
რისას. არა მარტო მამა და ოჯახი ნანობდა ნურედინს, არა-
მედ მთლიად მცხოვრებნი მოსულისა; ღარიბნი და ქვრივ-ოხერ-
ნი მოთქმა-ტირილით ეცილებდნენ, ის კი მიღიოდა წყნარიდ

VII



ეროვნული
გიგანტის მეცნიერებები

მხოლოდ ერთმა ადამიანმა მოჰკრა ყური მოხუცის ჩივილს. ის იყო ჯაფარი, რომელიც დაბრუნებულიყო უდაბნოდან. დიდხანს ვიდოდა და კვლავ ეძებდა დიდების გზას; და ბოლოს დაუძლურებული, გონება მისუსტებული თავს სახელოვან საქმის ღირსაღ აღარა სთვლიდა. სასო წარიკვეთი და პფიქრობდა სიცოცხლეს გამოსალმებოდა, თავი მოყვალა. მიშმართა სამშობლოს, რომ უკანასკნელიად ენაზა მამა და ქმა და გამოსთხოვებოდა. გზაზე მცხოვრებთაგან გაიგო ქალაქის დალუპვა და თავის ოჯახის უბედურება. მა ამბავმა გაამწარა ჯაფარი, იტანჯებოდა, რომ მისი თავდამოდებით ბრძოლა სახელისა და დიდებისათვის იყო მიზეზი ამ უბედურებისა. ღამე იყო, როდესაც ჯაფარი მიადგა ქალაქს. ემზუხრებოდა დაენაზა ნანგრევები იმ ადგილს, სადაც წინად მამის სასახლე იდგა და დალონებულმა დაიწყო უგზო-უკვლოდ სიარული აობრებულ და დაკარიცვლებულ ქუჩქებში. პევრის ხეტიალის შემდეგ, შენიშნა დიდის სახლის ბანზე წელში მოხრილი მოხუცი. გამხდარი, დაინაოჭებული ხელები მოეხვია მუხლებზე და აქეთ-იქით ერწეოდა მოსაწყენად. ჯაფარის ყურამდის მიაღწია მისმა საბრალოდ კვნესა-გოდებამ.

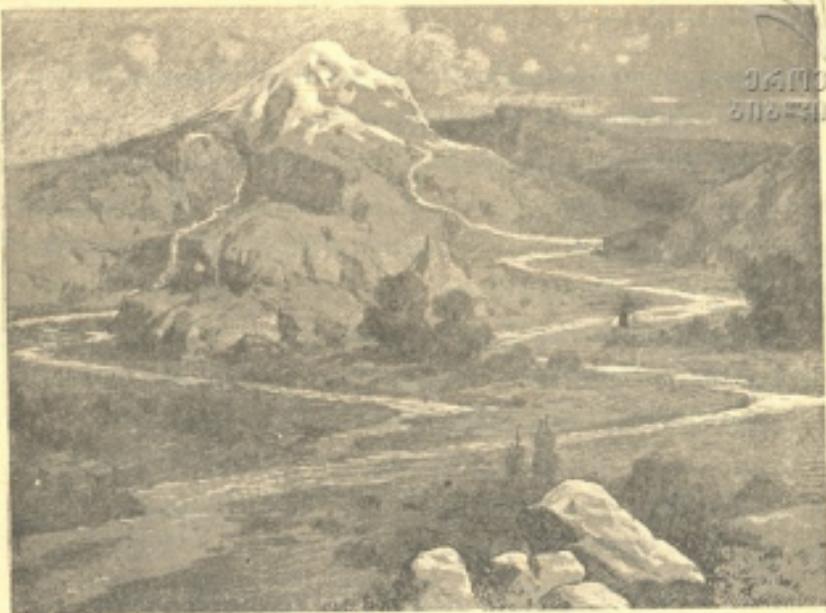
„შვილებო, ჩემო შვილებოო.“ მღელვარებით შეპხედა ჯაფარმა მთვარის შუქით განათებულს ბრმა მოხუცებულს სახეზედ და იცნო თავისი მამა; ის იყო უნდა კიდევ მოქმო იგი, უცბად დაინაზა, რომ ბანზე გამოვიდა ნურედინის ახალგაზრდა ცოლი, რომელიც დაემხო მუხლებზე მოხუცის წინ, თავი მხრებზე დააყრდნო და გულსაკლავად დაიწყო ოხერა-ჩივილი.

მოხუცი ალერსით უსვადდა ათროთოლებულს ხელს შვე-ნიერს თავზე და ნელის ხმით რაღაცას ეუბნებოდა.

ჯაფარმა გაიგონა უკანასკნელი სიტყვები:

— იმედი მაქას, ჩემი შვილი ჯაფარი დაბრუნდება ისევ ჩვენთან, და მაშინ ჩვენ ასე შარტონი აღარ ვიქნებით.

მაგრამ ალფაიმამ, ნურედინის ცოლმა, უიმედოდ გაიქნია თავი და სოქვა:



ცხრა წყაროზე.

(მგზავრის წერილი)



ერ ცას დილის ბურუსი არ გადაეყარა და
 თავისი გულ-მკერდი არ გადაეშალა ქვეყნისა-
 თვის, როცა ჩვენ, რიცხვით 15 კაცამდის,
 ბაკურიანის რეინის გზის შტოზედ მდებარე
 ჰატარა სად. ცემიდან გავსწიეთ ცხრა წყა-
 როზე მზის ამოსელის სანახავად.

დილა ეინელლიანი შეგვხვდა; ვერც ერთი სხივი მზისა
 ვერ გასხლტომოდა ცის სივრცეზედ მონავარდე ნაცრის ფერ
 ღრუბლებს, თუმცა კი განთიაჯის სუსტი სინათლე შეუმჩნევ-
 ლად ძლიერდებოდა და ნელ-ნელა ეფინებოდა ცის სწორე,
 განიერ და ერთფეროვან პორიზონტს. შემოდგომის დილასა-
 ვით, ნალვლიანს რიცრაუს, განთიადის ტკბილ იდუმალებას ხან-



კი მთები, ზოგან მოტიტულებულ-კლდოვანი, ზოგან მშენებული ბალახით დაფარული. თუმცა ძლიერ მოვიქან ცენით, შეგრძე შინკც მომეტებულის სიჩქარით შეუდევით ამ მთას და, ჩვენ-და მოუღოდნელად, სათ ნახევარს შემდეგ, ჯავახეთის მთების ერთ-ერთ მწყერვალს მივაღწიეთ. იქედან აღმოსავლეთის შხარეს შევამჩნიეთ რამდენიმე შენობა და დაეპირეთ მისკენ წასელა, მაგრამ აზრი შევიცვალეთ: გაგონილი გვეკონდა, ამ მთის გადაღმით უნდა ყოფილიყო ტაბაწყურის ტბა, რომლის ისტორიული წარსული და ხალხური ზეპირ-გარღმოცემანი ძლიერ სინტერესოდ გვეკონდა ყველას.

გულმა ველარ შოგვითმინა და გავსწიეთ იქნი.

დასავლეთი უკვე წითლად იღებებოდა. ნახევარი მზე შორს მთის მშვერვალს ჩაესცენა: მისი სხივები სხვა და სხვა ფრად ელვარებდა ცის სივრცეზედ: ხან ბრწყინვალედ იწყებდა ციმციმს და სისხლის ფრად ჰლებავდა ცის კამარას, ხან შიმკვდარდებოდა, შიმქრალდებოდა, თითქოს ბინდ-ბუნდში გახევულ დედამიწას სათვლემად იწყევსო, ხან გასხლტებოდა შორს და იქ, ლრუბლების ნაფლეთებს შორის ჩახლართულ-ჩახუტებული, აღმოსავლეთის მიბნედილ ცაზედ მკრთალ ნამ-გალა მთვარეს მეუფებას ულოცავდა.

გადავედით თუ არა ქედს, სალამოს გრილმა სიომშ შემოგვიჩრი, დალალულ-დაქან ცული სხეული გაგვიგრილა, და-ლა შეგვმატა.

გადავედით თუ არა ქედს, თვალ წინ გადაგვეშალა მომ-ხიბელელი, მზატვრულ მშვენებით შემკული სინახობა: განიერი, თითქმის თვალ-უწევენელი ტბა, ან კარა, ლაქვარდ ცეროვანი, მზის უკანასკნელ ფერ-მიხლილ სხივებს თავის მობიბინე ზედა-პირზედ ცელქად და ტრფიალით არხევდა, ათამაშებდა. ბინდ-ბუნდით მოცული არე-მარე რალაც ტკბილ ნალველით აქსებდა გულს; უზარ-მაზარ მთებით გარშემორტყმულ მიღამოზედ ცელქად დანავარდობდა სუბუქი, ყვავილებისა და ბალახების სურნელოვან ფშვინვით გაეღენთილი ნიავი.

კორდზედ ჩამოვსხედით.

ერთმა ჩვენმა თანამგზავრთაგანმა, რომელსაც არა ერთხელ დაეთვალიერებინა ეს შშვენიერი კუთხე ჩვენის ქვეყნისადა რომელიც, ცოტად თუ ბევრიდ, იცნობდა ჩვენს ისტორიულ წარსულს, შემდეგი გვიამბო:

— ეს მიღამო,—დაიწყო მან, საქართველო უწინდელ საქართველოს იმ ნაწილისა, რომელსაც მესხეთს უწოდებენ. უწინდელი მესხეთი თვეის სივრცით და მცხოვრებთა რიცხვით თითქმის სპარბობდა მთელ ქართლ-კახეთს.

მის ისტორიაში უნდა გვიაჩიოთ ორი ხანა: ერთი—როდესაც ეს შარე საქართველოს კუთვნილება იყო, მეორე, კი—ხანა ოსმალთა მფლობელობისა. პირველი ეპოქა (მე-XXII საუკუნეების) იყო ხანა საქართველოს იღვევებისა, მის პოლიტიკურ ძლიერებისა: მესხეთიც, ამ საუკუნეების განპავლობაში ჩვენის ქვეყნის ერთ დაწინაურებულ ნაწილად ითვლებოდა. თითქმის ყველა ჩვენი სახელოვანი წინაპარნი, წარჩინებულნი მამანი, სხვა და სხვა საღმრთო თხზულებათა მთარგმნელნი, პოეტები, მესხეთის შვილნი არიან: შოთა რუსთაველი, სარგის თმოგველი, გიორგი მთაწმინდელი, წმინდა ექვთიმე და სხვანი შეადგენენ უწინდელ მესხეთის დიდებას.

მაგრამ მე-XXII საუკუნეში მესხეთის შეე სამუდამოდ ჩაესვენა: ხარბმა ოსმალეთმა აისრულა თვეისი დიდის ხნის წადილო და დაიპყრო.

მას შემდეგ, თუმცა 1828 წელს რუსეთმა მოსპო ამ მხარეზე ოსმალთა ბატონობა, მაგრამ მესხნი ვერ შეურიგდნენ ამ გარემოების და თითქმის ნახევარმა მათგანმა ისევ ასმალეთში გადასახლება არია. მესხეთის უწინდელ დიდების პოლიტიკურ თეთრ არსებობის და გაძლიერებულ ცხოვრების მოწმეთ ახლა აქ, ჩვენ თვალწინ ვხედავთ: ეს ტბა ხელოვნურიად არის შექმნილი თამარ შეფის მიერ! ამბობენ, იგი არა ხებით არის გამოყვანილი უზარმძნარ მთის გადალმა მდ. ქციო-



დანიშ, აგერ, ხომ ხედავთ, ტბის შუა გულში მობიცაჭალიშვილი
დინგივით რომ შექრილა; ამ ფერდობზე ერთ დროს იყო
ქართველთ სოფელი წითელი საყდარი, სადაც ახლა მხოლოდ
სომხები მოსახლეობენ. მის გვერდით მოსჩანს კიდევ მეორე
სოფელი ხუმრისი, ესეც სომხებით დასახლებული, სადაც ძვე-
ლიდ სღულდა ქართველთ სიცოცხლე.

აქ არის ძველი ნაშთი — ქვით ნაშენი ეკლესია წმ. გი-
ორგის.

ბინდ-ბუნდმა დაპუარა არე-შარე, როდესაც ჩვენში თანამ-
გზავრმა დამთავრა ამ ჩვენის სამშობლო კუთხის წირსულ
დიდებისა, მის აწმყო დაქვეითებისა და ჩვენს წინაპართა
თავგანწირვის შესხები ლიპარაკი.

მოქანულნი დავვშვით ისევ თაედალმართზე და, უოტა
ხანს შემდეგ, მივადექით ფარდულებს, რომლებიც ეკუთვნის
ბორჯომის ხეობის მფლობელს დიდ მთავარ მიხეილ ნიკოლოვ-
ზის ძეს.

აქ, ამ ფარდულების მოხუცი ყარაული ცხელ-ცხელის
კალმახით გაგვიმისპინძლდა და ჩვენც — დალლილ-დამშეული
ხალხი-ყველანი ვამად გადავიქეცით.

კარგა შელამებული იყო, როცა ყველანი წამოვიშალე-
ნით და დასაბინებლად გავეშურეთ.

ჯერ ისევ დილის ბინდ-ბუნდი იყო, როცა ჩვენში მას-
პინძელმა გაგვალეოდა.

დილის სუსხმა ყველანი წელში მოგვლუნა, მაგრამ ბუ-
ნების სიყვარულმა დაგვძლია და გარედ გამოვიშალენით.

პირის დასაბანად კლდის ნაპრალიდან მოჩეხებუხე წყა-
როს მივატანეთ; ომოჩინდა, რომ ეს წყარო ყოფილია ის
„ცხრა წყარო“, რომელიც ჩვენ ასე სინტერესოდ მიგვაჩნდა. ან კარია, მოკამეამე, ჩხრიალ-ჩაქრაკით გადმორჩოდა განიერ
და სიპ ქვიდან და შემდეგ ძირს კლდოვან დალმართში ბუჩ-
ქებს და ეკლებს შუა იკარგებოდა.

თვით ამ წყაროს სათავე ერ ენახეთ, რადგან გვეჩარე-

ბოდა, დავმტკბარიყავით იმ საოცარ სანახაობით, რომელიც მცუკა
მზე გვიმზადებდა. ჩვენმა მასპინძელმა-კი აგვისსნა, რომ ზე-
ვით კლიფით დაფარულ ზღვდეში ცხრა, სწრაფး ერთმანეთის
მომდევნო წყარო გადმოქვებს და შემდეგ ერთ ძლიერ ნაკა-
დულად არის გადაჭიდული.

სრულიად გათენებული იყო, როცა ისევ წინა სილამოს
კორტოს მივატანეთ. ახლა ჯავახეთის მიღამოები უფრო ნა-
თლად გადავვეშალა თვალ-წინ.

ამ მომხიბლველ სურათს ზედ ერთობოდა ტკბილი, სი-
ცოცხლით სავსე, არეული ჰარმონია ფრინველთ ეივილ-ხივი-
ლისა. ყოველი არსება ცხოველ-მყოფელ მზის სხივების მო-
ლოდინში ერთხმად ლხინობდა, მხიარულობდა.

ჩვენი ყურადღება მთლად აღმოსავლეთისკენ იყო მიქ-
სეული. მხატვარი, რომელიც ჩვენთა თანამგზავრთა რიც-
ხვში იმყოფებოდა, ბუნების დიად სურათის გადაღებას აპი-
რებდა. ხელში ბეჭვის ყალამი ექირა და გაშტერებული მოუ-
ომენლად გაჰყურებდა ცის სპეტაკ კამარას.

აგერ აღმოსავლეთს წითურმა ფერმა გადაჰკრა, შემდეგ
იგი უფრო გამუქდა, ნელ-ნელა ბრწყინვა იწყო და ცის
სივრცეს ზედ საბნად გადაეფინა.

ბოლოს დაჩაინისლურად, ნელის ცურვით ამოპყო თავი
დღის მანათობელმა და სისხლის ფრად შელებილ მთის მწვე-
რვალს მოელვარე გვირგვინად თავს დაადგა.

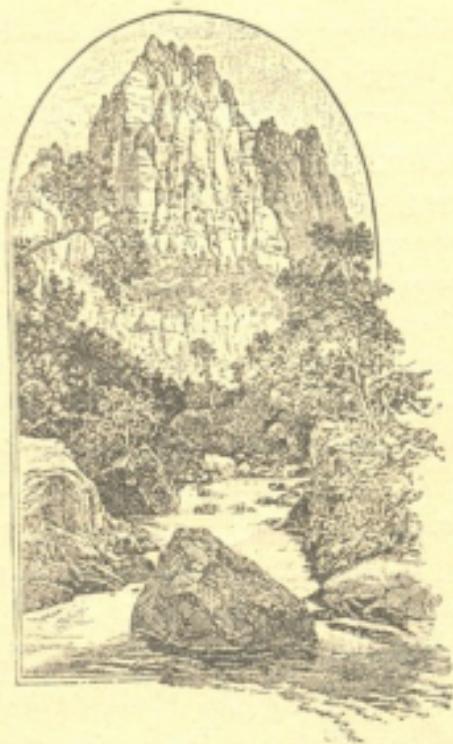
ერთ წამს ცეცხლებრივ აენთო მთლად აღმოსავლეთი:
მზის სხივები ჯერ ცას ეკვეთა, თითქოს შესთხოვა ზენაარს
ლოცვა-კურთხევა, შემდეგ ცის ფირუზ სივრცეზე მოსეირნე
თეთრ ღრუბლების ნაჭრებში ჩაიხლართა, დაიმსხვრა და ბო-
ლოს ძირს დედამიწაზე დაეშეა. იქ ტბის ზედა პირზე რამდენ-
ჯერმე გაიელვა, ციფი, ანკარა წყლით პირი დაიბანა და ქვე-
ყნის დასათბობად და გასაცხოველებლად ისევ ცის სივრცეზე
გაიფანტა.

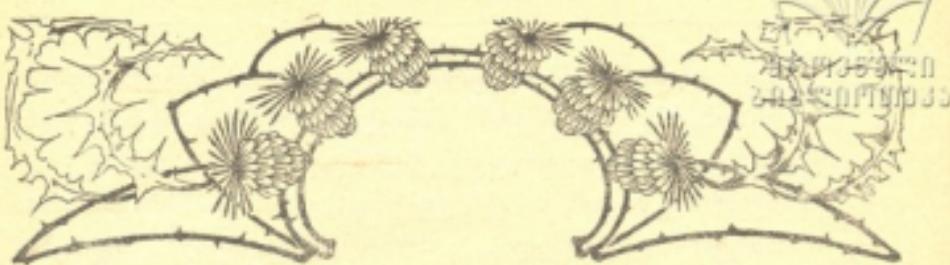


පිළුව දිගුවාන් සේවකුගේ රැඳුව ප්‍රූද්‍යෝග මත මත්‍යීයුණු අංශයෙහි
දෙළ සුරාත්ස, ජේමලුව තිබාරිස නාඩිඡිග දාලමාරිත්සේ දායුවූ විට
දා තියෙන් මාත්‍රාරා නෙගුරුවිසුයුන ගැවෙනි.

නාත්‍යාරි ග්‍රෑන් ගැවෙනි සේවකුන්දා, රැඳුව මෙයාගැන්දා
තියෙන් මතාත්‍රාරි: අඹමාන්දා, රැඳුව මෙයාගැන්දා වැෂයෙන්දාස
පිම්ලෙන්ද මෙයා පිඛිලා දා දෙමාන්වැයෙදාන්ද, රැඳුව තැවිස දේශ්‍රිවිස්
යාලමිස මූල්‍ය ගැනීයා තිළුව්සේ වෙරුත්‍ර මෙම්මාද යුත්තේ මෙයා.

පාලුවා ඕත්‍ර වැනියා.





სინათლე და მისი მნიშვნელობა.

(შემდეგი *)

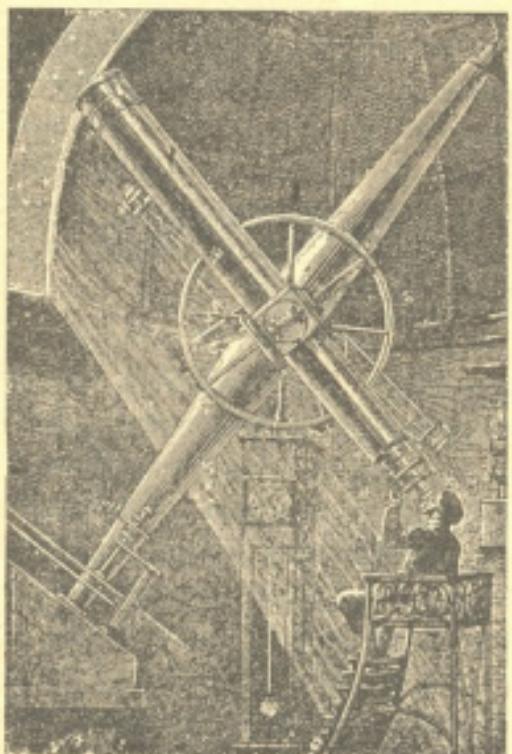
○ სტრონომიულში აპპარატებში მოუახლოოვა იდამიანს ცის სხეულები და გააცნო; ახლოს დაუყვენა ციურინი მნათობნი, შეაგნებინა ის ბუნების კანონები, რომელიც განაგებს ქვეყნიერების ამ დიდ ნაწილთა ბედ-ილბალს, და გააქარწყლა მისი ძველი ცრუმორწმუნე შეხედულება. მკითხველს აღმად ბევრგზის გაუფონია და უსწავლია კიდევ, ვითომც დედამიწა იყოს საშვალო უძრავი ადგილი ანუ ცენტრი მთელს ქვეყნიერებისა და ვითომც ამ ცენტრს გარშემო ტრიალებდნენ: მზე, ვარსკვლავები, მთვარე და სხვა პლანეტები, რომელებიც ვითომ სავალდებულო სამსახურს უწევენ ლვთის მიერ რჩეულ არსებას — სპეციალურად შექმნილ იდამიანს, აძლევენ-რა მას სინათლეს და სითბოს. ეს ყოვლად უსაფუძვლო აზრი მომდინარეობს ძველთა-ძველ დროიდან, როდესაც იდამიანს ბავშვური წარმოდგენა ჰქონდა ბუნებისა და ქვეყნიერების შესახებ, და ნამდვილი მეცნიერება ჯერ კიდევ არ არსებობდა. მაშინდელი მეცნიერებიც-კი ასე ჰფიქრობდნენ იმ დროს და ამ აზრს ისე მტკაცედ ჰქონდა გადგმული ფესვები, რომ იმის წინააღმდეგ ლაპარაკი შეუძლებელი იყო, რადგანაც სდევნიდნენ და სჯიდნენ ყველა იმათ, ვინც გაბედავდა ძველ

*) იხილე „ნაკადულის“ მე-11 ს.



მოძღვრების უარყოფას, როგორც სიღმრთო წერილის შემნაბეჭდის მდევობას. მაგრამ ადამიანის ცოდნის მოყვარე გონიერებას ის ძეირფასი თვისება აქვს, რომ ვერც ძველი ჩრდენა, ვერც შე-შინება, ვერც ვერავთარი მომყიდველი აღთქმა ვერ აჩერებს მის მოძრაობას, მის მუდმივ კვლევა-ძიებას. ის ყოველთვის ახალს ეძიებს, ძველს კრიტიკით ეპყრობადა, ადრე თუ გვიან, კრეშმარიტებას უახლოვდება. ასე მოხდა ამ შემთხვევაშიაც. თუმცა ყოველნაირი დაბრულება არსებობდა, მაინც გაჩდნენ ახალი მეცნიერები, რომლებმაც გამეღულიდ ამცნეს კაცობრიობას, რომ დედამიწა კი არ შეაღებს ციურ სხეულთა ცენტრს, არამედ შეე, რომლის გარშემოც ტრიალებენ პლანეტები—მათ შორის დედამიწაც. ამ მოძღვრების პირველი მქარაგებლები იყვნენ: კოპერნიკი, ჯიორდანო ბრუნო და გა-ლილი, მეთექსმეტე და მეჩვიდმეტე საუკუნის მეცნიერები. შეინძრა ქვეყანა, ალაპარაკდნენ მეცნიერები, განრისხდა სამ-ღვდელოება და დასწყველა კოპერნიკის თხზულება. კოპერ-ნიკს დიდხანს აღირ დასცლია, ისე მალე გარდაიცვალა, რომ ვეღარ იბრძოლა ახალ იდეისთვის. მის მოძღვრების შემკვიდ-რე და მოციქული ჯიორდანო ბრუნო, რომელმაც უფრო გაა-ფართოვა კოპერნიკის სწილა, მავნებელ კაცად გამოაცხა-დეს, 8 წელიწადს საპყრობილები იწვალეს,—უნდოდათ გა-დაეთქმევინებინათ მისი ღრმა ჩრდენა, და რომ ეს არ გაუ-ვიდათ, კოცონზედ დასწვეს რომში 1600 წელს. ისე ძლიე-რი იყო მაშინ მეცნიერების წინააღმდეგი ცრუ-მორწმუნეო-ბა, და ამ უკანასკნელის დასამარცხებლად საჭირო იყო ახა-ლი მძლავრი საბუთები, ახალი იარაღი, რომელიც უფრო თველსაჩინოდ ჰყოფდა მეცნიერთა სიმართლეს. ისეთ მძლავრ იარაღად მეცნიერების მოვლინა ტელესკოპი, რომლის შემ-წეობითაც შესაძლებელი შეიქმნა ცის სივრცის სილრმები ჩა-ხდევა და იქოურ საიდუმლოების ხილვა. ეს იყო 1608 წელს, როდესაც ჰოლლანდიაში აღმოაჩინეს ოპტიკური შუშების გა-მაღიდებელი თვისება, რასაც შედეგად მოჰყევა შორის საკვრე-

ବୁଲ୍ ଅପ୍ପାରାତ୍ମନ ମୁଗ୍ନନ୍ଦୀ । 1609 ମେଲ୍ ସ ଜରତୀ ଏସ୍‌ଟୋର୍‌ଫିର୍ମିଯାର୍‌
ମେନ୍‌ରିଂ ନ୍ଯାଳଗାଥିପ ମନ୍ତ୍ରାନ୍ୟେ, କରମଳିତାପ ନ୍ୟାନ୍ଦିରାଙ୍କାର୍-



ରୋଲ୍‌କ୍ୟୁମି

ମା ମେପନ୍‌ନ୍‌ଯେରିମା ବାଲ୍‌ଲ୍ୟୁ-
ପ ଡା ଗାହାକ୍ୟତା ରୋଲ୍‌କ୍ୟୁମି-
କ୍ୟୁମି । ଏହି ପାରାଲିସ ଶ୍ରେ-
ଖିତାମିତ ବାହାରିବା ମନ୍ତ୍ରା-
ନ୍ୟେଲ୍ ନ୍ୟାନ୍ଦିରା, କରମଳିତାପ
କ୍ୟୁମିପ କାପିଲ ମିଶାଯୁବାଦ
ଶ୍ରେଷ୍ଠନ୍‌ଯେବନାଦା ଶ୍ରୋତାରାଲିନ
ତ୍ୟାଳ୍ସ, ଦା ଭାରତିମିଶ୍ର-
ଭାବ, କରମ ଏ ଏହି ମନ୍ତ୍ରା-
ନ୍ୟେଲିସ ମନ୍ତ୍ରାନ୍ୟୁଲାଯ୍ୟ-
ଦି ଦା ଜରତୀର କ୍ଲାନ୍‌ନ୍‌ଯେରିଲିସ
ତାନାମିଶିତ୍‌ତ୍ୟାନ୍‌ଯେବି; ଏଲମାନ-
ନ୍ଦିନା, କରମ କ୍ଲାନ୍‌ନ୍‌ଯେରିଲିସ
ତାଵିର ଲ୍ୟାରିଡ଼ିସ ଦା ମିଶିଲ
ଶାରିଶ୍‌ରିମା ରୁରାନ୍‌ଲ୍ୟେବ୍‌
ଭ୍ୟାଲ୍‌ମିନିଟ୍‌ର, କରମାନ୍‌କ୍ଲାନ୍‌
କ୍ଲାନ୍‌ନ୍‌ଯେରିଲା, ଏକ୍‌ପ୍ରେମିଲ୍‌ଦାର୍‌
ଦା ଏ ବାନ୍‌ଧାରାଦିନ ଦର୍ଶନ-
ବ୍ୟାକ୍ ଜାନନ୍‌ଯେବି, — ନ୍ୟାନ୍ଦିରା
ନିଃତ ମିଶାଯୁବାଦ ଦର୍ଶନାବ୍ୟ

ଲ୍ୟାରିଡ଼ିସ ପରାମରିଷ ଦା ମନ୍ତ୍ରାନ୍ୟାନ୍‌ଯେବି ମିଶିଲ ଶାରିଶ୍‌ରିମା । ଏହି ଶାରିଶ୍‌ରିମା-
ଦା ଏ ଶିନ୍‌ଯେଲିତାଯାନ୍‌ତାରି ଦାଶପା ମନ୍ତ୍ରାନ୍ୟାନ୍‌ଯେବି ଦା, ତ୍ୟାମିତା ଏବିନ ନ
ତାଵିରିଲା ଏହି ନିମିତ୍‌ତାମିତା ଦା, 70 ମିନିଟ୍‌ର ମନ୍ତ୍ରାନ୍ୟୁପି ମେପନ୍‌ନ୍‌ଯେରିଲିସ ନିମି-
ତାମିତା କ୍ଲାନ୍‌ନ୍‌ଯେବି ବାନ୍‌ଧାରାଦିନ ଶାରିଶ୍‌ରିମା ଶିନ୍‌ଯେଲିସ ନିମିତ୍‌ତାମିତା
ଦର୍ଶନାବ୍ୟ, 1) ମାଗରାମ ମେପନ୍‌ନ୍‌ଯେବାମ ମାନିନ୍‌ପ ତାଵିରି ଶାରିଶ୍‌ରିମା:
ବାନ୍‌ଧାରା ଶିନ୍‌ଯେଲିମା ନ୍ୟାନ୍‌ନ୍ୟାନ୍‌ଯେଲା, ମାଗରାମ ମେପନ୍‌ନ୍‌ଯେବାମ ଶାରିଶ୍‌ରିମା

1) ଏମିତାମିତା, ଶାରିଶ୍‌ରିମା, ପାପିଲ ଶାରିଶ୍‌ରିମା ମିଶିଲ ପ୍ରେମିଲ
ଦା ଶିନ୍‌ଯେଲିତାମିତା: „ମିନିଟ୍‌ର ମାନିନ୍‌ପ ଦର୍ଶନାବ୍ୟିଲା!“



ბი შემდეგ შთამომავლობათა გონიერებაში; მეცნიერებების განვითარება განვითარდა ასტრონომიული მეცნიერება, და ძველი კერპები სამუდამოდ დამარცხდა.

აქედან იწყება დიდი დღესასწაული მეცნიერების გამზირებისა, აქედან დგება ახალი ხანა აღამიანის გონიერებრივ განვითარებისა ისტორიაში. ამის შემდეგ განითლებულ კაცობრიობას აღარ სჯერა ის ზღაპრები, ეოთომც დედამიწა და აღამიანი შეადგენდნენ ქვეყნიერების ცენტრს, ეოთომ მათ ემსახურებოდეს ყოველივე იმათ გარშემო მყოფი. ამის შემდეგ ყოველსავე სიმართლის მნგავსებას ჰყარგავს ის თქმულება, ვითომ მზის გაჩერება შესაძლებელი ყოფილობის ოდესშე, აღამიანის სურვილისამებრ.

ამავე დროს ახალ სწავლის სინათლეში საუკუნოდ გაჭრია ასტროლოგია ინუ ვარსკვლავების საშუალებით მარჩიელობა (მკითხობა), რომელსაც ბევრი მორწმუნე ჰყავდა ძველად და საშუალო საუკუნოებში. რაკი წარმოდგენილი ჰქონდათ, რომ ქვეყნიერება აღამიანისთვის არის გაჩენილიო, იმასაც ფიქრობდნენ იმ დროს, დედამიწისა, და აღამიანის ბედს კავშირი აქვს ვარსკვლავებთანაო. აღამიანის ბედის სარჩევად ასტროლოგები ნიშავდნენ ცის მნათობთა მდებარეობას მის დაბადების დროს, და შემდეგ აქედან გამოშეყდათ (ალლაპშა უწყის—რად!) რაღაცნირი ყოვლად ახირებული დასკვნა. მაგალითად, პლანეტა იუპიტერის ერთ ერთ მდებარეობის დროს იბადებოდნენ, ასტროლოგების აზრით, ეპისკოპოსები, გუბერნატორები, დიდებულები, მსაჯულები, ფილისოფოსები, ვაჭრები და სხვ. მარსის ერთ-ერთი მდებარეობის დროს—მხედრები, კაცის მკვლელები, ექიმები, ყაბები, მზარეულები, მეცნურები. ვინც მარსის გვლენის ქვეშიყო, უსათუოდ მყაცრი. შეუწყნიარებელი, ჯიუტი, გულ-დიდი, კინკული, გულადი, თავხედი და მატყუარა უნდა ყოილიყო.

რაღად უნდა გაგვიკვირდეს ამისთანა დროშიც მაშინ ფრენ
ხალხის შიშიანობა, როდესაც ახალი ვარსკვლავი ან კომეტა
(კუდიალი ვარსკვლავი) გამოჩნდებოდა, —ხალხს ეკონა, ეს რა-
ღაც ცვლილებას მოასწავებს ქვეყანაზედათ. ასეთი შიშიანობა
დღემდისაც დარჩენილია უბრალო ხალხში ყველგან და კერძოდ
ჩერენშიაც. განსაკუთრებულ აღელვებას იწვევდა კომეტა, რო-
მელსაც ხანდისხან ერთაბ დიდი სივრცე უკავია. ხალხს ის ღვთის
რისხვი ეკონა და შიშის გაელენით რა არ ელანდებოდა! 1528
წლის კომეტის შესხებ ი რას გადმოგვცემს ერთი ავტორი:
„ეს კომეტა იყო ისეთი საშინელი, ისე შეძრუნა ხალხი, რომ
ზოგი ძალიან ავად გახდა და ზოგი დახხოცა შიშით. კომე-
ტი იყო ვეებერთელა სიგრძის მნათობი, წითელის ფერისა.
მის თავში მოსჩანდა შეკუმშული ხელი, რომელსაც დასავრა-
ვად მომზადებული ხანჯალი ეჭირა. ხანჯლის წვერთან მო-
ხანდა სამი ვარსკვლავი. კომეტის აქეთიქეთ გვერდებზე სჩან-
და სისხლიანი ნაჯახები, დანები, ხმლები და იმით მორის
საშინელი, თმა-წვერ იბურმგნული კაცის სახეები“ 1456 წელს
ასეთივე თავზარი დასცა ეკროპიელთ გალლეის კომეტამ.
სამის წლის წინაც სტამბოლი დაიპყრეს ოსმალებმა, და კო-
მეტა რომ გამოჩნდა, ხალხი იფიქრა, ვა თუ ეკროპაც ოს-
მალებს ჩაუფარდეთ ხელში, და ქრისტენობაც დაიღუპოს.
ქრისტეანებს ასმალების ხმალი ელანდებოდათ კომეტას სა-
ხით და ოსმალებს-კი—ჯვარი. კათოლიკების პაპმა კალიქსტე
მესამემ გამოაცხადა, ყოველ დღე შუადღისას ერევათ სიყ-
დრებში ზარები, ეკითხათ ლოცვები და ეწყეველათ ოსმა-
ლები... თუ კინმე წარჩინებული მოკვდებოდა კომეტას გამო-
ჩენის დროს, ძველიდ იტურდნენ, ის ლმერთის გამოგზავნილია
მიცვალებულის სულის წასაცვანადათ. ასეთი უგუნურება სწამ-
და ადამიანს განთლების დაბალ საფეხურებზე, მაგრამ როდე-
საც შეისწავლეს კის მნათობთა ვარევნობა, იმათი მომრო-
ბის კინონები, მაშინ ისტროლოგიაც გამოეთხოვა წუთი სო-
ფელს, და კომეტების შიშიც გაქმრა განთლებულ კაცის

თვალში. კომეტების მოგზაურობის თავისი კანონი იგუაზე ისინი პერიოდულად, რამდენისამე განსაზღვრულ წლის შემდეგ გამოჩენდებიან ხოლმე დედამიწაზე, როდესაც იმას მოუახლოვდებიან, და შემდეგ რამდენისამე წლით იყარგებიან თვალთაგან. ზევით ნახსენები გალლეის კომეტა, მაგალითად, ყოველთვის 75 წლის შემდეგ გამოჩენდება ხოლმე და არავისთან არავითარი ანგარიშები არა იქვს, არც არავის ნებაზე შეუძლია მოგზაურობის დრო შესცვალოს —ხან ადრე გვეწეოს, ხან გვიან...

როგორც ზემოთ ნათქვამიდან სჩინს, სინათლესაც შესძლებია სიბნელის შეტანა ადამიანის გონიერაში, იმასაც შეუჩერებია ოდესამე ადამიანის წინსვლა, მაგრამ ახალ ცოდნის ნათელმა ეს სიბნელეც გაპფანტა, და ამ დიდ-მნიშვნელოვან საქმეში დაუფასებელი ლეაწლი მიუძღვის ტელესკოპს, რომლის შემწეობითაც სინათლის სხივები შორეულ საგნებს გვიახლოვებს. ასეთი დიდი მნიშვნელობა იქვს სინათლის სხივის მოღუნულობას, მის დამოკიდებულებას ლუპისა და სხვა ოპტიკურ ზუშებთან და სარკეებთან. ეს მოვლენა კიდევ უფრო სიყურადღებო ხდება ჩვენთვის მხედველობის პროცესში, რასაც თვალის შესწავლის დროს გავიცნობთ.

ი. მოხეშვილი.

(შემდეგი იქნება)



მ ე პ ლ ე.

(იბჲე)



ათ მექუდეს პატარა შეგირდი ჰყავდა. ამ შეგირდა შენიშნა, რომ მისი ოსტატი მუდამ ერთნიშნორის ხალისეთ და გულმოდგინეობით არა მუშაობდა: დრო იყო რომ დღეში ხუთი ჭუდის შეკერვის ახერხებდა და ზოგჯერ ერთსაც ვერ მოასწრობდა.

პატარა შეგირდშა ითმინა, ითმინა და ბოლოს გაუბედა კითხვა ოსტატს:

— ოსტატო, რა მიზეზა, რომ ხან დიდი ბეჭითობა გეტუობა მუშაობაში და ხან მეტის-მეტს სიზარმიაცეს იჩენ?

— ეგ სულ ჩემის კუჭის ბრალიათ,— მიუგო მექუდემ.

— როგორ თუ კუჭისა?

— აი, შერლო, როგორ: როცა კუჭი მშიერია, სულ იმას ჩამჩიჩინებს — მკლივი მარდიდ გაიქნიე, ნემისი აამოძრავე, თორემ ლამის ხელში დაგიფანგდესო; თუ მძღოლია — სულ სხვის გაიძიხის: დაწყინარდი, რას გაუშმავებიხარ, და მარტივი ამოუგდე, ხელში არ გიჩვლიტოსო.

ათ. მირიანაშვილი.



Հ Ե Զ Մ Ս Ո



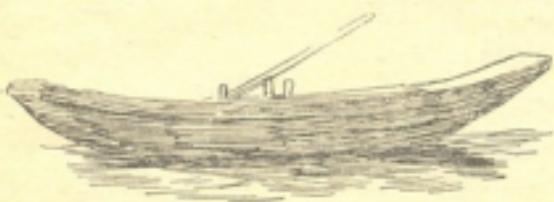
Ա



,

(նազգինու-
սակյուն.)

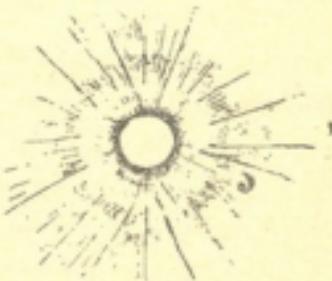
Յ



Է



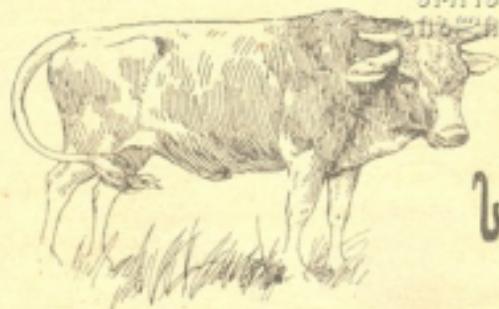
Յ



(Բյան մշակո
ռա ովեցձա
յմունքա.)



Յ

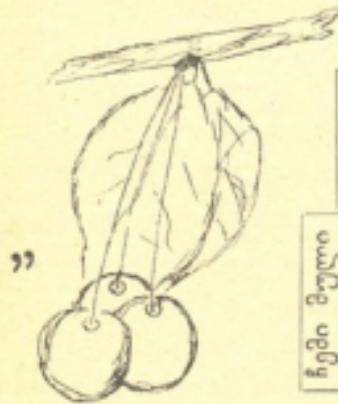


(ပြန်လည်ပေါ်လောက်)



၃၀။

(ပုံမှန်ပေါ်လောက်)



ဟျမ်းမြှောင်
ပျော်လောက်



၅



၀၉-၁၀ အိ-၂၀ ဆုတေသနပေးသွဲ စာမျက်လုပ် လာ နေ့ဖော် ပုံမှန်:

တိုက်လောက်.

ဂျီမိုက်လျှောက် ပေါ်လောက်, ဒုက္ခသွေး တွေ့ချောက် ဥမှိုက်လောက်.

ОТКРЫТА ПОДПИСКА НА 1911 ГОДЪ

на газету

“ЗАКАВКАЗСКАЯ РѢЧЬ”

(Годъ изданія третій)



Главная контора издания проситъ гг. подписанчиковъ записаться на газету своевременно, чтобы можно было во время заготовить печатные адреса.

ПОДПИСНАЯ ЦѣНА

Съ доставкой въ домъ на годъ въ Тифлисѣ: 6 руб.—полгода 3 р., 50 коп.—3 мѣсяца 2 р., —1 мѣсяцъ 75 коп.—Въ провинціи 8 р., въ годъ—полгода 4 р. 50 к., —3 мѣсяца 2 р. 25 к., —1 мѣсяцъ 75 коп.

Подписька принимается въ Тифлисѣ, въ главной конторѣ газеты—на эриванской плошади, въ домѣ Харазовой а также у всѣхъ казначеекъ и кассировъ казенныхъ и частныхъ учрежденій—причемъ казначеи и кассиры получаютъ за труды 5 проц.

Лица, подписавшіяся на годъ получаютъ газету въ декабрѣ бесплатно.

Плата за заграничную подписку вдвое больше провинціальной.

Плата за объявленія: строка петита впереди текста—15 к. послѣ текста—10 к. Извѣщенія о зрѣлицахъ впереди текста—20 к.; съ объявителей въ Кавказѣ взымается впереди текста—24 к., позади—12 к.

Адресъ: Тифлисъ, редакція газ. „Закавказская Рѣчь”, Эриванская плошадь, домъ Харазовой.

Для телеграммъ: Тифлисъ „Закавказская Рѣчь”.

Редакторъ Р. Д. Бебіевъ

Издатель: П А Готуа. Кн. Г I. Амираджіби.

ПОДПИСКА НА 1911 ГОДЪ.

на политическую, общественную и литературную ежедневную газету

“ЗАКАВКАЗЬЕ”

(Годъ VI. II.)

ПОДПИСНАЯ ЦѢНА:

Съ доставкой въ Тифлисѣ:		Съ пересылкой въ другіе города:	
На годъ	6 р.—к.	На годъ	8 р.—к.
На полгода	3 р. 50 к.	На полгода	4 р. 50 к.

Помѣстно повсюду 75 коп. За границу—вдвое.

За перемѣну адреса городскаго на инигородній—1 руб., съ инигеронаго на городской—50 коп.

Объявленія въ предѣлы Кавказа принимаются исключительно въ центральной конторѣ торгового дома Л. и Э. Метцль и К въ Москвѣ, Мясницкая, д. Сытова, и въ отдѣленіяхъ: въ С.-Петербургѣ, Большая Морская, № 11, и въ Варшавѣ, Маршалковская, № 130, по 24 к. передъ текстомъ и 12 к. послѣ текста.

Редакція и контора помѣщается въ Тифлисѣ, на Дворцовой ул., въ домѣ грузинского дворянства.

中原圖書出版社 新編藏書票

藏書票

藏書票

藏書票

1911年1月1日
藏書票

藏書票

1911年1月1日
藏書票

1911年1月1日
藏書票

1911年1月1日
藏書票

1911年1月1日
藏書票

藏書票

藏書票